中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙兩張半每份壹毫
（外埠版精華一大張）

泰國副總理巴博宣稱
泰決定派軍援柬
並促亞洲國家團結對付中共

【曼谷十五日合衆國際社電】泰國副總理巴博將軍今日說：泰國決定派遣軍隊前往柬埔寨。因爲「我們並不十分確定美國究竟能否阻止共黨接管中南半島。」泰國副總理兼陸軍總司令巴博將軍說：「美國曾在中南半島作戰這麼久，但仍然得不到甚麼具體的結果。我們並不十分確定美國究竟能否阻止共黨接管該區。」巴博將軍在接受數名日本記者的訪問時說：目前泰軍並無在東埔寨作戰。但他說泰國正在訓練居於東泰邊境的東裔志願軍，派往東埔寨作戰。他又說：泰國將於七月初完成供應東埔寨的計劃，其中包括二十艘巡邏艇，另外五萬套裝備。乃巴博在答覆記者的詢問時說：東埔寨局勢的發展，將決定在南越的一萬二千名作戰人員，是否會被調往東境。他說：在南越作戰的泰軍，是盟軍的一部分，如果在南越的盟軍總司令認爲有需要調泰軍入東埔寨時，在泰國來說，是絕對無問題的。

【曼谷十五日美聯社電】泰國副總理巴博强調下列各點：㈠與中共談判是沒有希望的，「唯一與中共談解的方法，就是除非你也成爲共黨」。㈡中共將不會派遣志願軍往中南半島作戰，「直至他們已使到其他國家的人民筋疲力盡爲止」。㈢美國對東南亞已感到「不耐煩」，當它撤軍後「可能不再重返中南半島」，所以，亞洲區的國家，包括日本在內，應團結起來，與中共作戰。

柬軍雖奪回實居省會
通曼谷公路被切斷
美在柬境又搜獲大批越共米糧

【金邊十五日合衆國際社電】一位柬埔寨軍事發言人今日說：越共已切斷自金邊通往曼谷的第五號公路，使金邊目前祇有一條公路，可通往外。

該發言人說：柬埔寨軍，在南越傘兵支援下，已奪回距離首都廿五哩的實居省會，但通往金邊的磅遜海港的第四號公路，則仍被封鎖。在金邊以東卅里的河良鎮，亦有□發生，但通往西貢的公路，則通行無阻。他並說通往曼谷的鐵路亦通行無阻。

該發言人說：第五號公路在首都東北二十五哩的地方被切斷。越共並在吳哥窟古蹟，建立作戰據點，又在通往該古蹟主要寺字的地方，佈地雷。

【西貢十五日合衆國際社電】軍事發言人今天說：在東埔寨進行軍事行動的美軍，□發現另一個龐大的共軍儲米地下工事網。在較早時，另外一些盟軍部隊發現了相信是中南半島共軍總司令部的一個單位。

發言人說：上述位置在地圖上有「S二七」的編號，據他們稱：這是共軍作戰行動中心的「南越中央局」後勤部門的所在地。

五步兵師的部隊，在西貢西北七十七哩，東埔寨境內半哩處，擔任一項偵察巡邏任務時，發現一個龐大的共軍供應倉庫，其內有六十五噸食米。

自從美軍和南越軍於本年四月廿九日開始在東埔寨進行軍事行動以來，他們正奪獲了七千六百六十二噸白米。

南越軍發言人說：政府軍步兵，於星期六日在西貢以北八十二哩和東埔寨境內三哩一個叢林區內的四人工事網裡，發現二百八十箱醫藥供應品，共重約四噸。

上述的地點，曾發現過一名共軍的屍體，發……

較早時，美軍人士曾報導：在鄰近的「魚鈎區」內，發現兩處據稱曾被「南越中共局」利用的地點，但他們說：他們相信該南越「中央局」總部的人員，已遷離盟軍正在活動的地區。

【金邊十五日路透社電】實居省的激烈戰事，今日仍然繼續進行。南越傘兵已增援了駐守該市的東埔寨守軍。一位軍事發言人說，三營東埔寨軍和南越軍，正在與一師疑是「黄星師」的北越軍作戰。軍方人士於較早時報告說，南越軍和東埔寨軍，已奪回一個距離金邊二十四哩的軍事重鎮。該軍事重鎮，位於通往金磅遜的公路上。

但據一位於昨日當地時間下午四時留在實居的新聞記者說，共軍仍控制著該鎮。直至今晨，在首都仍然可聽到自該地區傳來的砲聲。其他抵達此間的報導說，該鎮在猛烈的砲火轟擊下，遭到極大的破壞。實居的戰事，已中斷了自實居（有着東埔寨的唯一煉油廠）輸往金邊的石油供應。

美國民意測驗顯示
愛德華聲望受打擊
指其臨危失措不足以擔當重任

【華盛頓十五日路透社電】一項於今日發表的民意測驗結果顯示：由於公佈了高柏尼死因調查報告，使參議員愛德華·甘迺迪在美國人……

據路易哈里斯民意測驗證實：自從去年夏天以來，批評愛德華·甘迺迪的選民，日益增加。它指出，大多數美國……

在被詢問的人中，有百分之五十三同意法官……

迦多村的年青女秘書高柏尼乘坐他的汽車，在查巴圭迪克島墮水喪生事件的報告，不能不實……

的最後結論，據稱愛德華·甘迺迪當日駕車返回大陸時，錯誤地開經泥路的一度橋樑，愛德華甘迺迪的駕駛術，可能是引致高柏尼小姐喪生的原因。

哈里斯民意測驗表示：民衆中有百分之三十三以至百分之五十五同意，愛德華·甘迺迪面臨危機時驚惶不定，顯示他不配受民衆的信任，來擔當類似總統的重要職位。

該民意測驗又表示：發生該意外事件後，不歡迎愛德華·甘迺迪的比率是百分之廿八。但九個月後，該比率已增至百分之四十三。

以上的民意測驗，是於本年五月八日至十日抽樣調查訪問一千二百八十七戶人家的結果。

參議員愛德華·甘迺迪去週在波士頓宣佈他再度競選麻州參議員，但他再次剔除自己將於……

英工黨競選中
主婦裸背上陣

【英倫威爾河畔羅斯市十五日合衆國際社電】在此間舉行的一項保守黨集會中，一名現年十八歲的家庭主婦走上演講台，脫下她的貼身羊毛衫。羅斯克太太赤裸的背部貼着：「工黨沒有必要隱瞞」的字樣。爲了要强調這句口號，她赤裸的上半身前面亦貼着：「投工黨一票。」的字樣。

中共表同情 對蘇聯天災

一九七二年成爲蘇聯……運人的可能性。

【莫斯科十四日美聯社電】蘇俄官方新聞社於星期日報告稱：對於這個國家所遭受的巨大的天然災害事，中共對蘇俄作了一個「不尋常的同情表態」。

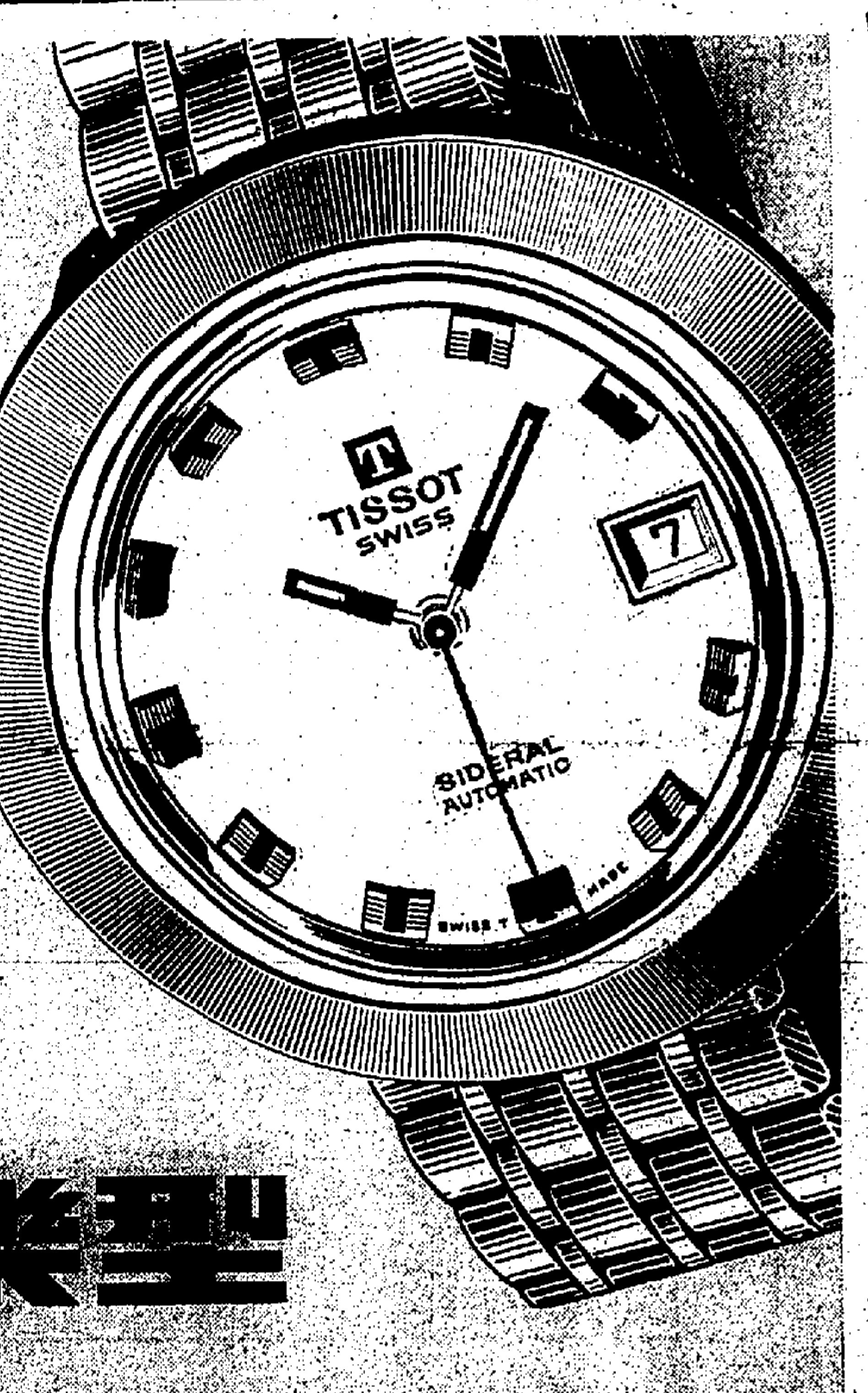
「塔斯社」透露：中共總理周恩來拍了一個電話給蘇總理柯錫金，對蘇俄所遭受災害表示「深切的同情」。

周氏致慰問電是爲最近在烏克蘭所發生的水災，以及在塔吉斯坦共和國與吉爾吉斯共和國所發生的地震所發。上述電報是星期上星期克林姆宮領袖向北平大肆攻擊中共造成兩國關係緊張後所發出者。它可能與毛澤東的領導階層因改善兩國關係所採取的第一步。

華通旅運社精心主辦
萬國博覽會日本觀光團
團團超額出發，人人讚美，現尚有3/7/70，25/7/70，2/8/70，2/9/70各團，餘額無多，勿失交臂（精美遊程表贈閱）
每位價……（集體參加，另有優待）
學生包機
本社學生服務部，協辦出國升學事宜發售赴英（每週二班）美、加（八、九月份）包機票，美加學生廉價機票，（日日有機）訂購從速
（升學小冊，歡迎索閱）
總社：香港德輔道中廣東銀行大廈七樓　電話：四四六○二二（五綫）
北角分社：英皇道皇都戲院地下商場第五號　電話：七一三一五九

七重天餐廳
星期日全港獨家特備：午餐　兒童餐
週日特式下午茶點
扒房供應如常
外賣
自助餐，社團酒會，遊河野餐，茶會。
一律歡迎
定座外賣接洽電話：二三二一三二二三
香港大道中娛樂戲院大廈一樓

革命性新貢獻
站在時代尖端
之新產品玻璃纖維
現在已由製造
……
體育競賽船艇車輛
而應用於
革新手表之結構



天梭得樂型

天梭「得樂型」
防水，自動，日曆
081-44700 款式
港幣125元

天梭「得樂型」
防水，自動，日曆
081-44720 款式
由港幣115元起

天梭「得樂型」
防水，電子操縱，日曆
081-40700 款式
港幣220元

■ 天梭得樂型之革命性特點是其起時代之玻璃纖維表殼，此纖維亦廣泛應用於製造賽艇賽車及飛機與太空船之某種零件。
■ 玻璃纖維具有特別強大之抵抗震動及抗撞擊本領，經久耐用，永不生銹，絕不腐蝕。
■ 天梭得樂型之革命性表殼配以馳名寰宇之天梭表機，……合……盡善盡美，天梭表機精密無比，已有一百多年以銷售於世界各地。
■ 天梭得樂型堅固耐用防水日曆自動上鍊或電子操縱（或計秒款式）均有供應。
■ 天梭得樂型款式優美富於青春氣息，定價合理，適應年青人仕之要求。

瑞士天梭與時俱進
天梭表
得樂型
亞米茄姊妹廠出品

安樂旅運社
香港德輔道中51號英富人壽大廈三樓（4及2字）
電話：246815・227503
餘額無多　報名從速
暑假旅行
大阪博覽會
分組出發日期：六月：廿七日。七月：十七日，廿五日。八月：一日，八日，十四日，二十日，廿四日。九月五日，十日。
暨日本各地遊覽
日本台灣聯遊（十八天）
遊程分六天及十天任選參加，並富士山並欣賞歌舞夜總會數次，參觀博覽會可二至四天任選，事中國泰且晃逐日擔運酒店之煩。
出發日期：七月十七，廿五　八月八日，十四日，二十日
台灣九天
出發日期：六月：十五日　七月：十八，廿六日。八月：三日，七日，廿三日。
星馬泰十天
出發日期：七月廿六日　八月八日。持英籍護照者可參加。
章程電索即寄

最安全的節育法
專家提出警告
避孕丸不可亂服

【……】……採用口服避孕丸已經有……年來世界各地不少婦女……認爲並不可胡亂……應在……專家們指出……避孕丸亦必須在……醫生檢驗……因……

▲英國一妻之友「外用節育片 Wife's Friend」經英國家庭計劃協會批准公開發售，每次用一片即可避孕，不斷改良，以最新科學配製，經世界逾七十年，出品隨時代推進，簡便安全，無每天吃藥片的麻煩，對身體絕無妨礙，如停止採用即可照常受孕，且售價低廉，各藥房及大小藥店均有代售，想控制生育者請即購備。

英國達德爾大藥廠有限公司出品（廣告）

Pierre Cardin
庇雅·嘉丹
本商店昨日開幕營業，荷蒙
法國駐港總領事
亞洲影后李菁小姐剪綵
同業先進
各界友好蒞臨指導　寵賜多珍　高誼
隆情　曷勝榮藉　祇以招待未週
殊深歉仄　祈爲
鑒諒！
庇雅·嘉丹謹啓
香港德輔道中　歷山大廈地下九號
電話：H二四五六壹一　H二四五六四一
一九七零年六月十六日

英上月貿易入超逆差逾三千萬鎊

英鎊昨下跌至今年來的最低點

【倫敦十五日法新社電】英國貿易部今天在此間宣佈：英國五月份的貿易逆差，總額達三千一百萬英鎊，這是近一年來最劣的一個月。這項五月份的逆差，証實英國對外貿易差額的赤字，是於本年的開始的。在五月份內，英國的出口貨物下跌至十一個月來的最低額，僅爲六億三千三百萬英鎊；在四月份，英國的出口貨物曾達到六億七千九百萬英鎊的最高峯。在四月份，英國的入口貨物曾創下紀錄，總值達七億五千萬英鎊；而五月份則下跌了二千萬英鎊，使到毛入口達……，總逆差爲三千一百萬英鎊。

【倫敦十五日美聯社電】英鎊於星期一日下跌至本年度的最低點，每一英鎊僅兌換二點三九七三美元，於上星期五日收市時，它仍可兌換二點三九八七五美元。上述的跌價，主因是由於……所致。但現時英國的普選和英國貿易數字，亦被認爲是動盪的因素。在大選舉行前的時期內，……，政府的證券亦告跌價。

【倫敦十五日合衆社電】英國五月份的對外貿易出現三千一百萬逆差的消息，今天使到外匯市場上的英鎊進一步下跌，交投的數量非常少。……的消息，今天使到英鎊軟弱，站於二點三九……，它更跌至一英鎊兌換二點三九……。

日本左派學生工人繼續示威襲擊警察

政府動員數萬警察保衛各要點 拘捕三百餘人另四十多人受傷

【東京十五日法新社電】反對美日安全條約的集會，今日分別在日本三十一處地方（包括東京、大阪和北海道等）舉行。結果有三百四十人被捕，另外四十二人受傷。

爲數共達四萬六千名的警察，今日被派出保衛全國各要點。單就東京一市便有一萬七千名警察保衛。

四十五間大學的學生，今日罷課，他們在校舍內舉行集會。

在東京一個住宅區內，有五百名左派極端分子，他們戴着頭盔和穿着工作服，用汽油彈和棒與警察打鬥。

示威遊行者因大雨而逐漸散去。大約有二千二百名學生極端分子在市中心的日比谷公園舉行集會，以紀念於一九六零年因反對該條約示威而喪生的一名女子。

但該集會的開始較預定時間爲遲，約有八十名學生因此佔據了「每日新聞」報社，因爲該報一篇文章，載稱該集會是在下午一時舉行的。

【東京十五日合衆國際社電】數千名反對美日軍事聯盟的學生，今日在東京市中心舉行集會，以紀念一名於十年前在一次政治暴動中被踐踏致死的年青女子。……

【東京十五日法新社電】東京市警察，今日突擊搜查十間寓所，爲日本馬克思列寧主義派「全學聯」……。警察搜獲……，包括……文件……政府的證據。該項文件談到用武裝暴動來反對預備與美國續訂安全條約，而不斷鼓勵羣衆意見的佐藤榮作政府。該組織的數百名學生和工會會員，於星期日攜帶汽油彈和……示威。

昨日戰是日本馬克思列寧派「全學聯」一個組織，就有二百名會員被捕。其中有日本大學的廿四歲學生千田。他是馬克思、列寧主義派「全學聯」組織中「全國學生解放陣線委員會」的代主席。

交換綁匪釋放西德大使 巴西釋四十政治犯 阿爾及利亞允收容

【里約熱內盧十五日法新社電】四十名獲釋放來交換被綁架西德大使何勒本的巴西政治犯，今日已乘飛機啓程前往阿爾及利亞。

當飛機於當地時間上午十一時三十分起飛前，全體政治犯都拍攝了照片，該等照片將會發給綁架西德大使的突擊隊組織，使那個自稱「……」的組織可以辨認他們。

【阿爾及爾十五日法新社電】此間今日官式宣佈，阿爾及利亞政府業經決定，給予四十名巴西政治犯以政治庇護。根據來自里約熱內盧的報導，巴西政府已接受擄劫者的要求，釋放政治犯來交換西德大使何勒本。

阿爾及利亞外交部長稱，阿爾及利亞政府同意並歡迎把四十名巴西政治犯送到阿國。

阿爾及利亞是世界上殷懃招待左傾和革命分子的國家之一。有很多左傾團體派代表駐在阿爾及利亞，亞、非、美洲的解放運動，都接受阿爾及利亞總統鮑美丁政府的支援。

阿爾及利亞外長在一份公報中指出，阿國基於人道精神立場，來收容該四十名巴西人。

巴西與西德政府今日都接獲通知，阿爾及利亞駐里約熱內盧大使，現正安排運送四十名巴西人的交通工具。

【里約熱內盧十五日法新社電】四十名被釋放來交換被擄西德大使何勒本的巴西政治犯，當阿爾及利亞政府同意收容他們後，今日集中到里約熱內盧的機場，準備乘飛機離去。

綁架該西德大使的一個左傾突擊組織的一封公函裏，附有一張西德大使最新的字條說：「我再度証實，我健康良好。」

當巴西政府、阿爾及利亞大使克拉法尼與阿爾及利亞政府間達成一項外交協議後，四十名政治犯除了其中四名外，都於今日黎明前抵達里約熱內盧的監獄。巴西航空公司的一架……

美寮空軍猛烈轟炸 北越軍退出沙拉灣

【永珍十五日路透社電】據報美軍和寮國空軍的猛烈轟炸，已迫使北越軍和寮共離開他們在上週所攻陷的沙拉灣（在寮國南部）。

北韓滲透分子又與聯軍槍戰

【漢城十五日美聯社電】聯合國軍司令部於星期一日報導說：守衛於韓國非軍事地帶西部地區的美軍，於星期日與三名企圖滲透入南韓的北韓人，有短暫的小接觸。一名北韓人在該事件中被擊斃，這使週末以來三次邊界衝突中的死亡人數，增到三人。聯合國軍司令部稱，美軍並無傷亡。

柬軍在通粒準備巷戰 柬埔寨士兵在通粒鎮屋宇的屋頂上，架起機關槍和步槍，來守衛該鎮。通粒距離金邊以北一百八十八哩，最近由柬埔寨政府軍收復。（合衆國際社無綫電傳眞）

美參議員賈維茨提出限制對外用兵草案

總統在未獲得國會通過宣戰前 對任何作戰行動以三十天爲限

【華盛頓十五日法新社電】一位共和黨參議員今天在此間建議，美軍將來任何作戰行動，將限制至三十天，除非美國經已宣戰。

唯一例外的是「除非美國國會已採取堅決的行動，來延長限期至卅天之外」，但國會亦應有權把期限縮短至不足卅天。

由參議員賈維茨所提出的草案，預料將由參議院外交委員會予以審查，而賈維茨本人亦是該委員會的成員。

在他的建議之下，總統有權在下列的情況下，不宜戰而調派武裝部隊。它們是：

㈠抵抗對於美國或它所擁有的事物的襲擊。

㈡抵抗對美國合法派駐外國的軍隊的襲擊。

㈢保障在外國的美國國民的生命財產。

㈣履行美國國會和總統的積極行動所進行的合法國家承諾。

【華盛頓十五日合衆國際社電】共和黨參議員賈維茨今天建議，美國總統可以不經徵求國會同意，而利用美軍担任作戰任務三十天。

賈維茨稱，這是擬訂來把美軍撤出東南亞的一連串法案和修正案的「合邏輯的救援步驟」。

但賈維茨所提的法案，將不會影響越戰，它並不包括「在這項法案有效日期之前已進行的軍事敵對行動在內」。

賈維茨是當參議院就美軍介入柬埔寨事件進入第五個星期的辯論時，提出上述建議的。

印度親中共分子搗毀甘地像

【新德里十五日合衆國際社電】此間今日據悉，親北平的「納沙巴利造反派」親共分子，已命令屬下的紅衛兵，搗毀印度已故聖雄甘地的塑像和焚燒他的著作。該項命令是刊載在加爾各答出版的最近一期納沙巴利造反派報紙「德沙布拉第」上的。該報說：「反甘地的行動，是我們宣揚毛主席思想的一部份方案。」

此間政治觀察家認爲，這項反甘地行動，是「納沙巴利造反派」對印度執政黨「國大黨」最近在新德里會議時，對他們大肆抨擊的報復行動。

錫漢諾克抵達平壤

【香港十五日路透社訊】平壤電台報導說：被罷黜的前柬埔寨元首錫漢諾克親王，今日抵達平壤訪問。

數百名西貢大學生反戰反美示威 焚毀美軍汽車

【西貢十五日路透社電】今日有數百名西貢大學學生，在舉行充滿反美情緒的反越戰示威後，被防暴警察包圍在學校裡。

一輛被一枚莫洛托夫式雞尾酒炸彈擊中的美國憲兵汽車，在學生盤據着的藥劑學院附近起火焚燒。車上有一名美籍黑人憲兵的衣服被汽油燒着，他急忙從飛馳着的車上跳下，飛跑進該學院建築物內。過名憲……學生說：……

……兵撲熄了……服上的火……，在逃入附近美軍所把守的軍中無綫電台和電視台之前，曾開槍射中一名學生的腳部。

……的混戰中，已使西貢市中心的交通，大受阻擾。美國憲兵現正在距離事地點僅一百碼的美國大使館附近戒備。

英國大使館所在的街道，已被封鎖隔離，街上的催淚氣，迫使該使館的哨崗衛兵，也要戴上防毒面具。

約六名學生領袖於昨天被拘後而發生的今日幾宗示威事件，是反戰爭和反對物價高漲。對帶了一隻鴿子和幾面橫額要求阮文紹總統結束戰爭的學生，一直巡行到西貢大學附近。他們公然地找尋美軍和南越警方的車輛，作爲攻擊的對像。南越警方的一輛汽車亦被焚毀。但越南軍和海軍的車輛卻被獲准通過學生在西貢大學附近的主要大街上設立的臨時檢查站。

防暴警察盤踞在該大學建築物屋頂上，控制着面向該大學其他主要街道的學生，發射催淚彈。

【西貢十五日合衆國際社電】在南越反美示威的第三天，今日有一輛美國憲兵的吉普車被搗毀，又最少有三名越南青年受到輕傷。

因強姦美國婦人 巴解槍決兩男子

【安曼十五日路透社電】「阿剌伯游擊隊組織「阿爾法塔」的一名發言人今日稱：巴勒斯坦突擊隊的審訊在上星期安曼戰事中強姦兩名美國婦人的兩名男子，並予以槍決。

該發言人稱：這兩名男子並非突擊隊隊員。

阿聯游擊隊 自黎邊轟以軍攻擊

【特拉維夫十五日合衆國際社電】阿剌伯游擊隊於星期日晚自黎巴嫩境內砲轟以色列邊區從置區，今日卻被黎巴嫩軍攻擊。

一份晚報報導說：該場歷時約一小時的軍隊與游擊隊的戰鬥，是隨着游擊隊以火箭砲攻擊以色列一個從置區之後發生的。在該役中，雙方都無傷亡。

加州理工學院科學家們証明愛因斯坦一項理論 無綫電波彎曲通過太陽

【帕沙第納十四日合衆國際社電】加州理工學院科學家今日宣佈：愛因斯坦相對論的第一次成功試驗，証明當無綫電波通過太陽的吸力場時是「彎曲的」。加州理工學院在今期的「物理論通訊」中，發表上述的報導。愛因斯坦相對論指出，當無綫電和光波通過一個大物體，它便彎曲射向該大物體，如太陽等，光波最近已由實驗証實。

日本科技廳調查報告 內衣褲有化學品 使婦女痕癢頭痛

【東京十五日合衆國際社電】一項政府科學技術廳報告說：內衣褲上的化學物品，正使日本婦女們的皮膚發疹和頭痛。

該廳說：棉織品廠商現正用若干種化學物調和在衣服上。

這些化學物的功用在使衣物快乾和耐用，但造成的其他不良效果。

該廳的物質研究所調查名古屋一個女子大學的五百名學生。她們估計一半（二百五十一名）把若干種疾病歸咎於她們衣服上的化學品。這些疾病包括皮膚敏感，發疹和頭痛。

西貢示威者焚毀美軍吉普車 南越青年於本月十五日縱火焚燒一輛美國憲兵的吉普車。西貢曾連續發生反美示威，示威者曾投擲燃燒彈，但終於被催淚彈驅散。（合衆國際社無綫電傳眞）

非一渡輪被騎劫 兩乘客跳海溺斃

【馬尼剌十五日合衆國際社電】非律賓國家警察今日說：有兩名男子於星期日用長刀要脅一艘內陸輪渡的船員後，奪取了該輪渡的控制權，船上兩名受驚過度的乘客，跳下海中，據報已溺斃。

該地區國際警察首長巴利德斯說：最後一次接獲電報說，該兩名騎劫者，控制着這艘黑紅色輪渡的馬尼剌東南部二百哩的班達尼島和泰戈島之間的水域。

巴利德斯說：警方的海、陸單位，已奉命搜索該船艘，該輪渡和被騎劫的乘客數目和有多少人受傷，亦未知道。

該輪渡的宗事件是由其中一名乘客說：他們用長刀從……向船員……紛紛跳下海中，……游泳到岸上。這艘輪渡的……「……利」號。

駐土大使職罷黜 杜貝克被逐出黨

【紐約十四日美聯社電】「捷克共產黨機關報「紅色權利」報一篇報導，杜貝克已被革除黨籍，並已被召回。杜貝克是於一九六八年被蘇俄強迫逐出他的職位。

社論

香港一二三事

—小巴事件及「大東」工潮

夏日炎炎，人人苦惱，此時此地，有兩件事值得一談：

第一件事是關於九龍小型巴士被惡勢力分子勒索案件。此事存在已久，且爲社會人士所共知。本報在過去對此曾一再予以揭發，最近又經一位市政局議員的檢舉，纔引起當局的重視，在前天扣押若干名涉嫌男女，進行查詢。警方而且希望各界人士，如發現歹徒勒索小巴的不法行徑時，從速舉報，以絕後患，對於警方此一行動，各方僉表贊許。

小型巴士合法化，自去年九月一日起生效。從那時開始，街談巷議，頗聞小巴車主或駕駛者，時遭非法干預，受歹徒威脅與勒索。警方曾受理過廿四宗有關案件。此證明歹徒勒索小巴，並非向壁虛構故事，而是事實具在。警方最近對那位市政局議員的檢舉，最初並不承認確有其事，僅謂在九龍佐頓道的小巴總站，有四名以上的人員，調度車輛排列，方便搭客上車下車，小巴司機則自願出錢酬勞。日外之意，此類酬金，與勒索金錢，完全不同。惟據吾人所知，九龍小巴如不繳「會費」或「保護費」的，它就不能靠站接客，否則就有被人毆打之虞。據傳這「會費」一項，每輛小巴要繳千元左右，九龍佐頓道總站有六十輛小巴，常川行駛，是則僅僅「會費」一項的收入，即達六萬元之多，遑論其他了。

歹徒勒索的情事確實存在，此點也已因警方的過去辦案紀錄與前天的拘扣行動，獲得證實。至於歹徒勒索的方式等等，社會人士所知者，僅憑衆口傳聞，眞相如何，殊難推測。不過，這件事的重心並不在勒索方式，而是勒索行徑的不法與勒機的惡劣。在我們這個崇尚法治的社會上，公開的勒索與非公開的勒索，俱應加以芟除，否則就破壞了法治，間接獎勵爲非作歹之徒，變本加厲的罔顧法紀。

於此，我們建議當局，不妨邀請若干對會公正人士，親身實地的展開明查暗訪，徹底了解此事的癥結情況與一切眞相。經過了解之後，當局就可根據事實，進行大掃除工作，俾枉俾縱，一切循法律途徑，肅清遏害小巴的歹徒。當局如果以除惡務盡的精神赴之，我們相信一定能夠獲得全體奉公守法市民的支持。

第二件事則於九龍「大東紡織廠」的工潮。這次的工潮發生經過，僅據說來，一般所知就是因爲工友要求增加工資，以合法的方式向廠方提出書面要求，但廠方先置之不理，繼採取開除工人措施。（資方昨晚發表的聲明，則謂與工資無關，但未能闡釋正確起因）工人迫於不得已，靜坐抗議，卒與警方發生衝突，有人受傷與被拘捕。所幸者事態並未擴大，其主因則爲工人靜坐抗議，秩序井然，一切循和平的、合理的途徑進行。

香港棉紡業職工會及港九工團總會事後均發表聲明，予「大東紡織廠」工友以正義支持，而各紗布染廠工友，亦紛紛前往慰問，足證此一工潮的發生，以及釀成工人受傷被拘的不幸事件，若各方能平心靜氣考慮，互忍互讓，處理得體，則是不致爆發的。

迄至昨日止，工人仍繼續靜坐抗議，「棉總」爲了盤其實任，前天曾招待新聞記者，報告此一不幸事件的始末，以及今後應付方針。「棉總」負責人除了要求「制裁警方無理干預」之外，主張勞資雙方，仍應舉行合理談判，尋求滿意的解決方案。從「棉總」的立場而言，態度和平，堅決主張以談判方式解決爭執，完全符合民主自由的社會要求。

我們希望勞資雙方，彼此能在互利互助的大前提下，平心靜氣的坐下來，從長計議，覓取大家都可同意的方案，儘早解決工潮。工友們所提的要求，完全基於生活的需要，不能剝奪他們的權利；資方應該根據實際環境，參酌其他各廠的工資標準，如果認爲力所不逮的，可以將理由對工友們解釋，工友們俱是明事達理的勞動者，想來不會強人所難。祇要雙方以開誠佈公的態度來談判，協議一定成立。

今天的香港，一片繁榮，但經濟上潛存的可能危機，仍時隱時現，有賴產業界勞資雙方的同舟共濟。港共分子自從搗亂失敗後，如今仍未死心，他們近來的活動方式，與以前的大大不同。現在他們用「打倒英帝」的口號，代替「鬥垮港英」，企圖廣泛的施展「反美統戰」伎倆，產業工人自是他們心目中必須全力爭取的羣衆對象，此時任何大小工潮的發生與持續，在在予港共分子可乘之機，千方百計設法滲透其中，進行煽動，大家不能不提高戒心，步步爲營。

狂滿三天 今日全綫獻映 王羽 武林稱霸 天下無敵 焦姣 林嘉 田豐 鄭雷

太平 今映四場 得心應手 四金剛 雙龍 龍虎天下

英華 今天四場 巴閉寶座片王 七彩武俠 鬼見愁

英京戲院全面刷新 暫停放映敬告觀衆 本院由今天起暫停放映，觀衆休息室、安裝英國名廠乳膠椅，標準燈光調節，冷氣全院內外大加刷新，一切設備務期盡美。新裝工程完竣後，獻映首輪國語巨片，觀影諸君請留意本院新裝揭幕日期。

永華 今天選映 猿兄虎弟 今天早場 青春頌

破膽驚心 自有緊張驚險片以來 最出類拔萃之作！ if he hollers, let him GO!

麗宮 今天五場獻映 羅拔烈福 神槍手與嘉德蓮羅絲 黑珍珠

東城樂宮聯邦 不日盛大獻映 恩仇對鬥寶血淚情 萬鈞力

最後兩天 添福添壽

Adam's Woman 占士保斯 珍美露 貝布力加 尊米路士

草上飛 FLYING OVER GRASS

麗斯 今第11天仍映

環球 裝修台成大功告 有勞久候 至以爲歉 海團出 本星期六

東城 早場 奧斯卡 金像獎 愛姬森 THE OSCAR

百樂 苦酒滿杯

旅遊業進入黃金時代

興建酒店熱遍世界

爲了適應需求，甚至蘇俄也增建三間大酒店，而歐洲的財團，更不甘坐視美酒店商的發展，紛紛增建酒店，力爭上游。

·士達·

在馬德里興建中的大酒店的模型

旅遊和商業旅行的黃金時代，已使世界的酒店經營者爭先興建酒店。由美國的聯號集團率先進行，酒店擴充的競爭刻在數以打計的國家進行着，而旅遊事業的繁榮，刻正使經濟改變面貌。

這些酒店的興建和擴充，不祇爲了美國的遊客（美國人預訂海外旅遊的人數陸續增加，雖然國內經濟有停滯的趨勢），但也爲那些亟想旅遊的亞洲人和歐洲人。

經濟的噴射機旅遊，幫助促使酒店房間的需求快速增加，以至許多國家的酒店經營者，紛紛爭取旅遊生意。沒有怎樣的誇大說，法國國家旅遊局職員們堅持的，在本年十月汽車展覽會之前，巴黎的酒店沒有一個空房間。倫敦的酒店的住客是那麼擁迫的，以至某些要人的行政人員投房間的大公司，不得不討好酒店職員，請他們吃豐富的午餐。希臘的酒店業預期本年夏的生意增加百分之三十。世界博覽會不特帶來了遊客，影響所及，三千哩外的新加坡的酒店也擠迫不堪。在歐洲是最顯著的。本年，倫敦將有五間新酒店開業；另三十間新酒店落成。阿姆斯特丹刻正增加百分之五十的酒店房間，是在一九一四年以前建築的。酒店經營者預見巴黎及科[illegible]

[illegible]快速的擴充海外業務。在比間更多的海外地方，遊客們本年將可在那些耳熟能詳的名稱如希爾頓、舒拉頓、洲際及希[illegible]假日旅店等，享受美式空氣調節、欣賞馬丁尼酒的美味及吃美式牛扒。擁有一千二百間酒店的假日旅店聯號公司的董事會主席威爾遜說：「我們認爲在海外的機會，特別是歐洲和拉丁美洲的，對於我們，一如在美國本土的那麼大。」於兩年前在荷蘭開設了它的第一間歐洲酒店後，該公司刻在比利時、英格蘭、奧地利、義大利、德國、荷蘭、希臘及盧森堡增設十五間酒店；並計劃增設四十間酒店。標準汽車酒店，新澤西標準油公司的一間附屬公司，在歐洲已有四十一[illegible]

[illegible]

蘇俄聯邦開拓旅遊業，將陸續有新酒店出現。蘇俄於本年在黑海遊憩區蘇芝開設一間專供海外遊客居住的新酒店。另於本年夏開設列寧格勒第二間，並在莫斯科增建三間，在香港，在興建中的酒店約有房間共三千五百個。

每一間大規模的美國酒店聯號公司，都在[illegible]

[illegible]

各國酒店房間供求情況近貌

雖然商業大廈日多，但一流酒店房間是寶貴的，而在某些城市，如非預早訂房，實際無法覓得房間。海外遊客中心的夏季情況如下：

城市	找房間的難易	房租
歐洲及近東		
阿姆斯特丹	難	一零—三零元
雅典	難	一零—三零元
柏林	易	一五—二五元
布魯塞爾斯	易	一七—二六元
都柏林	極難	一零—三零元
日內瓦	難	一二—二八元
漢堡	易	二零—三零元
倫敦	極難	一八—四零元
馬德里	極難	二—二零元
莫斯科	難	—四零元
慕尼黑	極難	二三—二三元
尼斯	難	一零—二六元
巴黎	極難	一四—六零元
羅馬	極難	二零—四八元
士托昂	極難	二零—三六元
特拉維夫	極難	二二—二五元
維也納	難	一零—四零元
亞洲		
曼谷	易	一零—二一元
香港	難	一零—三五元
東京	極難	一七—三三元
拉丁美洲		
布宜諾斯艾里斯	難	二一—三零元
墨西哥市	易	七—三二元
[illegible]	易	二零—七零元

回際影片

你知道：

傳說行政院將有甚麼變動？東代表團訪華達成何協議？

政治

㊀傳說行政院將有甚麼變動？[illegible]

㊁[illegible]

㊂加拿大第一位總理，爲甚麼指摘加政府？[illegible]

㊃中共現在大陸推行甚麼運動？

㊄阮高祺訪東的任務爲何？

㊅巴黎和談現已變成甚麼？

㊆尼克遜近向美國人民發表甚麼[illegible]

㊇[illegible]

㊈北韓提出怎樣的統和韓局建議？

㊉[illegible]

[illegible]

軍事

㊀[illegible]

㊁入柬南越軍有無撤回？

㊂韓國西海岸海域，又有甚麼海上衝突發生？

經濟

㊀[illegible]

㊁美參議院以多少票通過援外法案？

[illegible]

社會

㊀[illegible]

㊁[illegible]

文教

[illegible]

科技

㊀蘇俄合尼號太空船在太空進行甚麼試驗？

㊁用糧子治療癌症已否成功？

一週時事測驗

（辛文通）

答案

政治

㊀傳說行政院將在短期內改組，由將經國出長行政院，候立法院通過後，即可明令發表，但當局已加以否認。

㊁[illegible]

軍事

[illegible]

你知道：

中共又推行怎樣殘酷運動？尼克遜向美人發表何廣播？

[illegible]

鬍鬚與性有關

性的需要滿足後，鬚的生長率便大大減低。

·呈·

「這篇再論的作者的姓名，爲了或不須說面明的理由，不予刊登，但這作者的作品曾經由一位同業證實，已答覆了一個公証人所提出的若干問題。」

附了這段嚴肅的解釋，英國的科學雜誌「自然」刊登一位劍橋大學科學家的一篇論文，他獲得一個結論：男人的鬍鬚的成長率，似乎與他的性活動有關。

這個隱名的科學家，一個獨身者，曾經一次在一個偏僻的島嶼生活，及工作了幾個星期；沒有女人吸引他。在這孤寂的環境中，他很快的發現了一個奇怪的現象：他的鬍鬚長得不比正常的快。但在他每次重返大陸與一個女人（也是隱名的）團敘之前一日，他的面毛茁長。這含義是難解的。祇想到性行爲即可刺激一個較深的五吋陰影嗎？

尋求這答案，這科學家實行一項試驗，把他自己作實驗兒。每天，用電鬚刨剃鬚後，他收集及稱量所刨出來的鬚髭。他發展了一種零點五的衡器，以衡量每天的活動──包括精神和體力的消耗，神經緊張的程度，睡眠的份量，以及性愛的次數。

結果，一如他面部的鬚髭那麼千眞萬確。這星期五，由於週末歡敘快將來臨，他的鬚髭的成長率比較週中提高的百分之三十。但是，經過他的性的需要獲得滿足後，毛髮的成長率減低了。事實上，星期一，他的鬚髭的茁長，比較一週內任何一日更短。

這個現象的理由，顯然出於荷爾蒙的活動。面毛，一種次要的男人的性特徵，大部份受到男性荷爾蒙控制。事實上：如些混合物之一係於性愛中由睪丸大量發放的。這個獨身漢科學家的實驗揭露，甚至預期着性愛，也有荷爾蒙的發放。「經過了一個時期的分隔，甚至有女人在身邊，雖無性愛，通常也會使鬚髭茁長。」作爲他的研究的一種副產品，這科學家並發現鬚髭的增進茁長，也與神經緊張，精神疲之，酒精和煙刺有關。在另方面，劇烈運動及高氣溫，便鬚髭茁長得較短。

這個隱名的科學家的發現，對於科學有什麼價值呢？他結論說：「男人的鬚髭，是荷爾蒙活動的紀錄表，但似乎已被忽視了。」

人工目力十年後可成功

一位科學家於四月底在洛杉機說：盲人得到人工目力，似乎是未來的一件必然的科學進展。麻省理工學院機械工程教授文納說：以及經過眼部和視覺神經，形成視覺訊號的光線式樣，將由電子控制。文納博士參與一項就「科學時代的盲人」一個基金會洛杉磯委員會所主辦的座談會。

文納說：今天，世界人士相信，無一[illegible]一切科技上的困難。

文納認爲，需要十年至二十年時間，才可使盲人和局失明的人[illegible]

文納說：「同時，無論科學家認爲那些[illegible]欣賴一些未來的發展。」

據文納說：如果眼睛祇是一個生理上的[illegible]器的，它是大腦的一部分，是了解和目中[illegible]

經過眼睛和視覺神經，實際將影響達[illegible]就是說，人工目力專家所要解決的一個[illegible]（上）

利舞臺·海運
最後今明兩天 美藝安式人製 百高國巨驚！
新影 蓮娣海丹 兒童不宜觀看
小妖精 Baby Love
貓兒擒兒記 下期獻映
紐約·大世界·麗宮
紐約 大世界 五場 請早
恐怖神怪彩色片
大劈棺
七情六慾 大膽暴露 不樂而淫
沈雪珍 蕭薔 蕭香亭 小寶 合演
麗宮 今天 五場 獻映
環球 槍戰緊張七彩片
神手黑珠·鎗與珍
雙重殺手令 下期獻映
凱聲·東方
滿！笑聲震院
MASH
好評如潮！
風流軍醫俏護士
皇都
今天獻映四場
派拉蒙夏季攻勢巨片
亡命雙雄大決鬥
辛康納利 李察哈里斯
港九首輪影院聯合廣告
麗聲·京華·皇宮
最後兩天
好女三頭瞞
浴血大逃亡
總統·快樂
血腥風雨 香艷無比
獨行殺手催命符
STILETTO
全部七彩
皇后·文華·國華
皇都加入·今天獻映
派拉蒙夏季巨片攻勢開花巨炮
亡命双雄大決鬥
THE MOLLY MAGUIRES
全部爆炸性動作！驚心動魄！
金陵·金華·金國·寶聲
今天四場 鬼見愁
今天五場 屠龍
今天四場 特務神龍 闖虎穴
寶聲 只映今天 黑珍珠
新華·豪華
片約所限·最後兩天
歐洲奇情香艷色巨片
美艷法國派：梅莎芝
蓋世美人
下期獻映 無限春光在險峯
東城·樂宮·聯邦
只映今天 烏龍寶黑吃黑盜
映期無多
孤島驚魂 CUL-DE-SAC
波蘭斯基
明天四場獻映 桃花又春含露風
原野鴛鴦血淚情
樂聲·新聲
今天四場獻映
哥倫比亞公司發行七彩實攝記錄片
墨西哥世運會
京都·大華·金冠
狂滿第三週映
13 吉祥 12+1
莎蘭朗蒂
數不清的新潮笑料！看不盡的養眼鏡頭！

制裁刼機暴行

民航機構將在機場派發傳單，籲請乘客要求本國政府，從速制定有關法律。

【本報訊】國際民航組織將在今日「國際民航安全日」召開會議，促請世界各國儘快採納制裁刼機者的法律，使恐嚇航機行為成為國際性不法罪行，凡拒絕實施法律制裁該類罪行的國家，應喪失其所享有的國際航空權。

該會議在加拿大蒙特里爾舉行，爲期兩週，世界各大民航國家代表將出席會議，討論安全措施，以防止任何可危害民航乘客、機員以及航機的罪行，同時商討懲罰危及民航事業之犯罪者。

本港方面，各民航事業機構將在啓德機場派發傳單予乘客，該傳單分別以中文、英文和日文刊印，籲請各乘客要求本國政府立法，針對刼持和破壞航機罪行，強調防止該類罪行，必須有世界性的一致的嚴格措施。

有關的民航組織，包括香港航空機員協會、航空管制員協會、國際聯會香港分會，民航機師協會國際聯會、國際民航協會、航空管制員協會國際聯會、香港航空公司代表會，及國際運輸人員聯會。

各民航組織並希望該會議能提供標準安全措施，以保護機場、航機、搭客、機員、貨物和郵件的安全，及提供各種檢查方法。在懷疑對安全有威脅存在時，無論在何時何地，得以檢查搭客、行李、貨物、郵件和航機本身。

同時，更使全世界承認「安全」爲最重要，重要性遠在就本和利便之上，應予優先考慮。

該特別會議，是因本年二月間發生兩宗爆炸航機事件而緊急召開的。第一宗發生於瑞士航空公司一架可倫坡多航機，引致四十七名搭客和機員喪生；另一宗發生於奧國航空公司一架客機遭爆炸，也幾乎釀成大禍。這兩事件，是刼持和破壞航機罪行之最甚者，使全世界人士震驚。

參加會議者，計有國際民航組織一百一十七個協約國的高層政府代表。此外，國際空運機構及民航界人士，亦以觀察員身份出席。因此，是最完備的集會，足以訂制合理保護民航安全計劃，免除刼持和破壞航機的危險。

香港民航機員協會（民航機師協會國際聯合會的聯盟組織）印發傳單行動和民航安全日運動，獲航空管制員協會國際聯會的香港分會以及香港航空公司代表會全力支持。

勒索小巴司機

五被告三判監

其餘兩名一待判一候審

【本報訊】五名「小巴站長」因涉嫌「勒索」及恐嚇小巴司機，分以兩案在中區裁判署審訊，首案三被告均認罪，首被告判入獄兩年；次被告因年輕，押候十四日，待感化官調查其身世後宣判；第三被告入獄十八個月。次案第一被告認罪後，被判入獄四個月；第二被告不認罪，定期七月六日審訊，准其以一千二百元保釋候審。人事現款各半。

首案被告三人：（一）高德順，廿六歲；（二）姚煥，十六歲；（三）劉伯基，卅歲，三人均爲「小巴士站長」，同被控三罪：（甲）四月五日在九龍地區，恐嚇勒索蘇輝五元；（乙）同時同地恐嚇顏中平，不准其在渡船街小巴總站上客，否則予以毆打；（丙）同時同地，身爲和安樂黑社會會員。

主控陳述案情稱：三名被告受僱於一名盧成之男子，在佐敦道渡船街小型巴士總站工作，日薪九元，上月四日晚上十時三十分，第一原告司機蘇輝在渡船街上一批客，三名被告予以阻止，指蘇輝未交服務費不可在該處上客，並要蘇交出五元，蘇卒給四元。同日十一時四十五分，第二原告司機欲在上述地點上客，被告又予阻止，並恐嚇說，如在該處上客，則將他毆打，第二原告乃開車離開。本月十三日下午十一時四十五分，警方據報，在佐頓道近渡船街處將三名被告拘捕。

次案被告男子兩人：㊀梁啓安，廿二歲；㊁鄧坤，十七歲，兩人均爲「小巴士站長」，同被控六月十三日在九龍地區身爲和安樂黑社會會員罪名，第一被告認罪，因犯有十次案底，法官判其入獄四個月；第二被告不認罪，法官將案押候七日案訊，准以一千二百元保釋外出候審，人事現金各半。兩被告亦於同時同地被捕者。

商會要求派員管理小巴總站

又訊：公共小型巴士聯合總商會，於三名勒索小巴司機者被判入獄後，要求當局批該會派人管理各小巴總站。

公共小型巴士聯合總商會主席張恭榮，昨日謁見警方交通部總參事官馬柏及行政、立法兩局非官守議員辦事處時，要求當局批准該會派員管理油蔴地渡船街及其他小巴總站，如當局允許的話，該會將派出管理人員在各站工作而不收分文，藉此爲該會會員服務。

油塘灣與葵涌將加建—廉租大廈及標準型學校

【本報訊】政府將在九龍及新界兩處廉租屋邨加建大廈，及兩所標準型小學校。

九龍油塘灣高超道的廉租屋邨最後一期建築工程，將於八月份動工，預料十五個月後完工。最後工程是建築四座多層廉租大廈及一所六層高的學校。

該四座樓宇由七層至十二層不等，可容納九千七百五十名居民。

油塘灣高超道廉租屋邨共有十座住宅樓宇，總共可供二萬六千人居住。全部建築費需二千五百萬元。

同時位於葵涌之本港最大廉租屋邨葵盛邨，亦將興建四座多層大廈及一所學校。

該等大廈由七層至二十層不等，學校則爲屬於六層高之標準型。

該四座大廈將來可供一萬二千五百人居住。建築工程預料可於一九七二年初完竣。

何秀汶與男友話別

（上）香港小姐何秀汶，在登機前拉着家人頭影，並與男友陳百祥話別，（旁爲何秀汶之弟）就在拍攝這張相片的鎂光燈閃亮後，港姐曾「呆」了一陣，也許是不願這張相片流播出去。（下）由於被拍攝了上面這張圖片，這有下面這張陳百祥咬牙切齒的鏡頭出現。

香港小姐飛日轉美

參加選美大會

對競逐世姐寶座「想都唔敢想」

【本報訊】一九七〇年「香港小姐」何秀汶，昨天以輕鬆心情踏上征途，離港赴日轉美國。在機場她答覆記者所詢「對此行無信心」問題時，卻瞇笑而率直的說道：「我想都唔敢想呀，留見人地咁靚，我邊度會有份喔！」

港姐昨天淡掃蛾眉，穿一襲朱紅色中袖迷你裙，所帶行裝，包括有三個一套全是白色的大小皮喼，此行將在日本逗留兩週，參觀萬國博覽會，兩週後還飛邁亞密參加七月三日開始舉行的世界小姐競賽。

港姐昨天的神態顯得非常自然輕鬆，談笑風生。由抵達機場至離開香港時間中，前四分一時間曾有些焦燥不安，一問一答一笑，全顯出心不在焉，原來她在苦候男友陳百祥，「等極唔見人，與係俾佢激壞！」在穿着機場大門自言自語這句話後約三分鐘，陳氏百祥與父親忽然到達了，港姐霎時像被打一針興奮劑，眉飛色舞，前後判若兩人。

冷眼旁觀，陳百祥父子似乎以前一直沒有會見過港姐之父，昨天臨上機前，大家在機場相會，那時才瞭見港姐拖着爸爸，用英文介紹「那個是陳百祥，那個是陳的爸爸，這個是我的爸爸。」

當拍照留念時，港姐拖着陳百祥之手一同站立，接着你眼望我眼，

勞工處請各工廠依期填報就業人數

【本報訊】勞工處本年度第二季就業人數統計工作現正在進行中。統計表已於本月十二日寄交與所有註冊及紀錄在案之工業廠號負責人，請其將本月十五日有關就業人數及空缺名額之資料填入統計表內，並盡速須於本月十九日前將之寄回勞工處。

此項統計數字，係提供有關個別工業及一般性工業中歷年來有關就業趨勢之資料。

勞工處呼籲各廠號負責人於收到統計表後，務將資料準確而詳細填報，並用附同統計表內回付郵資之回郵信封，從速寄回勞工處。

上次統計因獲得廠號負責人之響應並給予合作，使所有僱用超過二百名工人之工業廠號均能將表格寄回，而僱用五十至二百名工人之工業廠號，其回覆之比率爲百分之九十三。所僱用二十至四十九名工人之工業廠號，回覆總比率爲百分之六十四。倘若所有廠號，尤其較小型者能迅速處理此等表格，則該項比率當可獲得更爲提高。現再次向各廠號之負責人呼籲，予以踴躍協助，使此次統計工作得以順利完成。

涉嫌誘騙台灣少女來港當娼

四名男女加控七罪

定期審訊不准保釋

【本報訊】三名涉嫌自台灣誘騙少女來港當娼的男女，昨在南九龍裁判署要求保釋外出候審，而日前已獲保釋在外之同案第二被告亦宣佈取消担保，將之扣押，保款一千元發還。

本案被告四人：㊀盧常章，男，六十六歲；㊁賴淑舜，女，卅三歲；㊂吳麗瑞，女，卅五歲；㊃陳何木香，女，五十歲。

被告等日前在南九龍裁判署被控罪名爲：（一）第一、二、三被告，於去年十二月廿一日，用欺騙手段帶少女楊曼淑來港當娼；（二）第一、二、四被告，於今年五月廿三日，用欺騙手段運帶少女謝金容來港爲娼。

昨被加控以後七罪爲：（三）第一、二、四被告，於今年五月廿三日，拐騙少女黃秀滿來港當娼；（四）第一、二、三被告，於去年十二月廿一日至今年三月三日，引誘楊曼怡爲娼；（五）一、二、四被告，於五月廿三日至六月八日，引誘謝金容爲娼；（六）第一、二、四被告，於五月廿三日至六月八日期內，引誘黃秀滿爲娼；（七）第一、二被告，於去年十月廿一日至今年三月廿三日，依靠女子楊曼淑爲娼收入以維持生活；（八）第一、二、四被告，五月廿三日至六月八日，賴謝金容爲娼收入以爲生；（九）第一、二、四被告，五月廿三日至六月八日，賴女子黃秀滿爲娼收入爲生。

本案定本月十七、十八兩日正式聆訊。

此番頭被記者手快攝下，港姐眼光光望着相機，發呆了一陣，而陳百祥也誇着相機殼殼咬咬不餌。

泛美公司撥出寫字樓側的貴賓室給港姐作休息，記者們乘電梯到達時，電梯門一開，暫見港姐與陳百祥則在對正門處的貴賓室門外作臨別的一吻，但一聽到電梯啓門響聲，瞬即閃電分開，記者們在此飯爲一瞥的一剎那間，俾能牽起相機，趕不到及時將這鏡頭搶拍。

昨天機場內出現很多各地的「小姐」，她們是過境性質，大部份在候機室休息，俾是「馬來西亞小姐」、「澳洲小姐」、「菲律賓小姐」三人事前擬妥手續，而要在機場大堂作「散步」式流連一番，而與「香港小姐」握手，互道寒暄，嘻嘻哈哈一同拍照。直至下午五時，港姐等搭泛美二號班機起飛離港。

馬來西亞小姐黃耀貞（右）昨，過港赴日，與香港小姐何秀汶合照。

油麻地鬧區白晝發生當街截刼

【本報訊】一名卅八歲男子於銀行提取欵項後，在路上被兩名男子刼去二千零五十元，及一隻手表。迄昨晚止，警方尚未拘獲該案刼匪。

事發於昨日下午三時半左右，一名代一老闆往油蔴地佐敦道一家銀行提欵的公司職員途中，於行經京街近上海街處，被兩名男子截刼，一男子搶去其手表，而另外之一名男子則搶其左邊褲袋，去二千零五十元現欵。兩匪得手後，即向上海街方面逃去，在吳淞街失去踪影。事後事主前往警署報案，警方對該案已展開調查。

天文台昨已接收長洲航空氣象站

【本報訊】天文台昨日已接收新長洲航空氣象站，該站並設有一非方向性的航路指標，方便在啓德國際機場第十三跑道起落的飛機。

據昨日說：該航路指標並非新儀器，因曾在氣象站內設置。當儀器由大東電報局移至新地點，並負責其保養。

該氣象台建築費用達二十三萬四千元，位於海軍當達站舊址，高出海面約二百五十英呎，景色怡人。其內設有裝設風力計及懸出本港颶風訊號之桅杆。

舊站建於一九五三年，多年來由於附近地帶，多作私人發展用途，其功效已逐漸減低。政府遂於一九六八年六月批准工務司重新設計及興建一座新建築物。除建築物外，該建築物其他項目，將具有更佳之本港觀察天氣設備。

新建築物內設有無線電室、貯物室、宿舍、廚房、儲貨室、及管理人之住所。

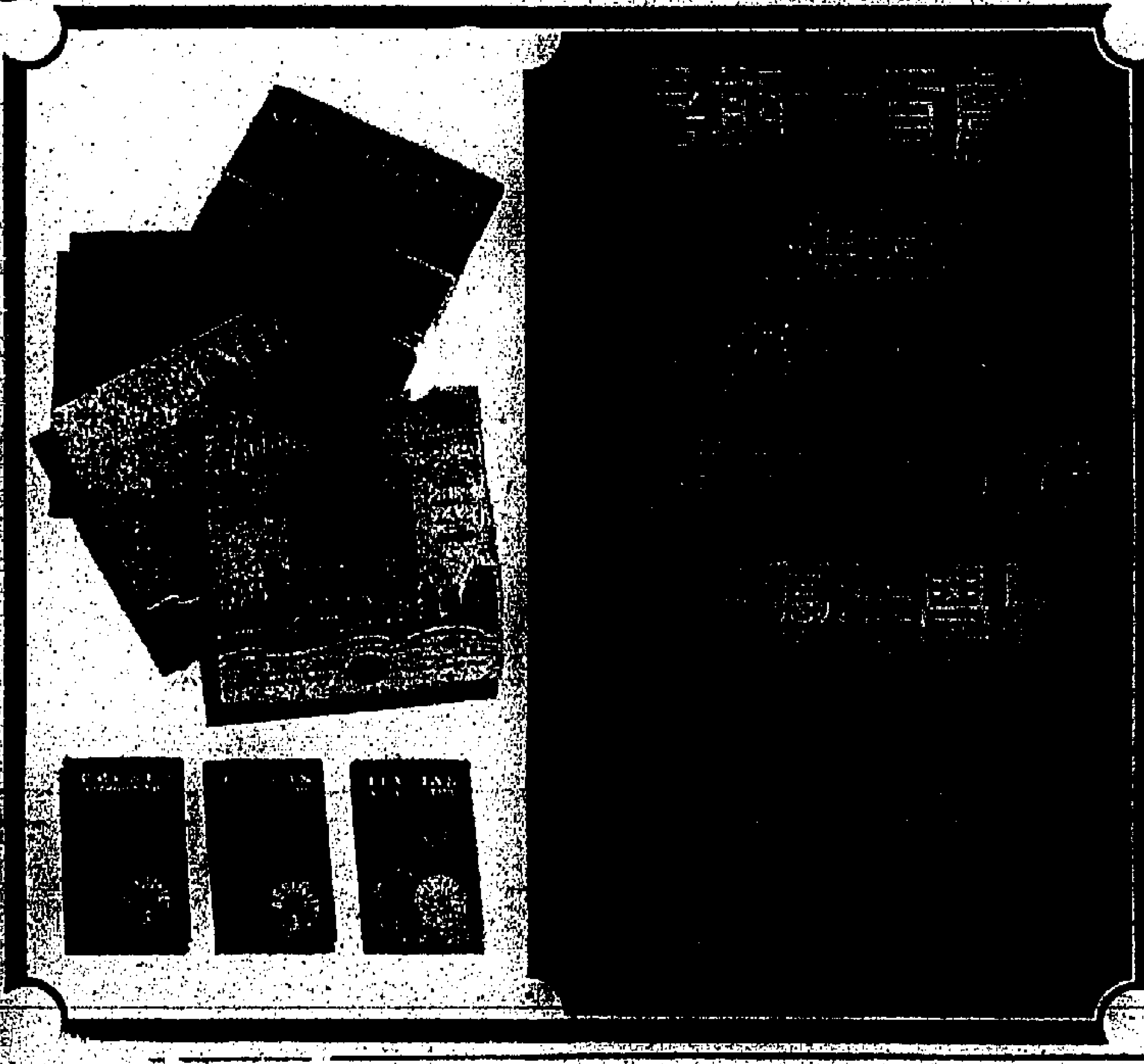
港府新聞處否認共軍携械逃港

實係邊界村民照田鷄

【本報訊】港府新聞處昨日否認兩名携械共軍偸進英界的傳說，指出，他們被懷疑是「照田鷄」的當地農民。

較早時候，曾有傳說有兩名穿着共軍制服的中共士兵，在上週五，偸入越過英界，並隱藏在沙頭角的馬灣涌一帶山中，據傳稱該兩人越過邊界時帶有來福槍的中共士兵，被疑爲共軍的兩人藏在馬洲附近的馬草龍村。

警方於獲得消息後，即聯同軍方在該界設備，向時進行調査，但事後並無進一步消息。據政府新聞處昨日答覆本報詢問時表示：所傳中共士兵越過英界隱藏的消息，並非事實。據報：六月十二日，有人目睹有兩支電筒光在英界內游移，經調査結果，實是當地村民「照田鷄」時所用的燈光。



意航歐洲旅行團

24天環遊歐洲
全部費用祇需
港幣 $8,300

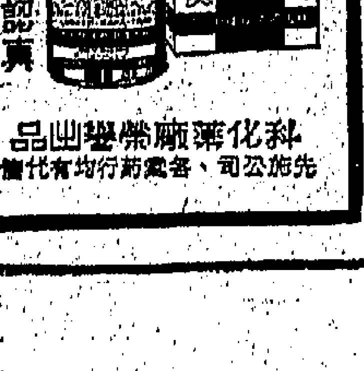
遊踪遍達：羅馬，巴斯隆拿，
法蘭克福，蘇黎世，阿姆斯特丹，
倫敦，及巴黎等歐洲名城。
七月二十三日起程，
華籍職員隨團服務。
欲知詳情，請向總代理或
意大利航空公司洽詢。

FLY Alitalia
ITALY'S WORLD AIRLINE

東京　曹克安　意國航空公司
聯合主辦
工商日晚報　香港商業電台
贊助
歐洲旅行團
七月廿三日出發，只限四十位
即日開始辦理登記，印有精美冊子備索
大道中四十八號萬年大廈604室・電話二四一二七至二九

桑寄杞杷露

早晚一杯　調和臟腑
治咳除痰　滋潤養顏
主治：肝燥肺熱，咳多痰嗽，消化不良，唇焦舌燥，烟酒過多，夜睡不寧
夏令常飲　口胜液快



注意：近多影射，購買認真

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將嚴疑重症的固風濕消除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痹痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風，脚腫面腫，腸胃脹痛，咳，腰腎不振者，立單保證斷根，早已著名於法屬各大城市，工友常復便持不用奮藥秘方時間限九時至晚。

名醫　風濕專家陳少奇謹啓

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓（展望大厦由横門入）

四代祖傳中醫　良子岑
古方奇專一醫見效
風濕痛症　筋骨
胃氣痛　脹痛
診金連藥三元

中老醫專門四代　廖仲鵬
頭暈　腦痛
失眠　心跳
虛弱

精益眼鏡公司
香港大道中萬宜大厦
電話：H-223368
香港德輔道中214號
香港太子行121室
九龍彌敦道210號
九龍狗士甸道105號
九龍海防道53號
隱形眼鏡
名廠眼鏡
驗眼配鏡
準確快捷
五十餘年經驗

oticon
耳得福
助聽器

瑞芬氏
廣嗣藥露
萬壽無疆　保壽
經中英美政府註冊化驗無毒發給證明
男性專用強身妙藥
廣嗣藥露
本固　外療
總代理惠民藥行
皇后大道東廿四號二樓
電話：七二二三〇二

風濕專科
梁藻衡贈醫三十天
專醫風濕骨痛手脚軟痺臥床不起關節腫痛一服見效
十年廿年嚴重脚軟手不舉高頸項筋緊保證斷根
診金連藥八元
醫館九龍彌敦道六六三號四樓近旺角匯豐銀行左邊電梯上鄭落全日照診假期照常

中氣虛弱　胸腹翳脹痛
專科中醫　周治平　四代特效秘方　立單保證斷根
明明是胃病何以久服胃藥越痛越翳，因治療錯誤中氣日久心翳氣頂脹痛，打呃放屁又稍自然，工作勞累時則氣促或反胃作嘔，吃藥無效又發，或由跌打勞傷積瘀咨患，胸背隱痛照X光非肺病此乃氣弱而翳，任你如何醫治很難斷根。如過服治標之藥中氣更難治癒。周醫師祖傳妙法四代秘方，祇旺根治不論新起久患兩癒斷根，外埠函告病狀配藥一服見功。彌敦道679號旺角恒生銀行左隣瑞華大厦三樓電梯按2字早十至一點又兩至六點星期日下午休息

不用電割
太極老牌特效漢藥　頸核敵　京都太極堂　獨有秘方　一服見效
專醫　男婦老幼各種頸核，疾火癧核，無名核症，瘰癧及其他部位之硬塊，及電割復發或屢醫罔效者均能治癒。
購買注意　市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒圖財害人，特將每盒加入辨偽券，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將辨偽券寄回順寧藥行批發部核對，詳細辦法均載該辨偽券內。
東南亞總代理衞豐貿易公司電話869927批發處：九龍：順寧道306順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安。佐敦道快樂戲院對面永興。彌敦道194A李有記。北帝街26廣民興。荃灣聚安街96中山。香港：大道中323百成。英皇道245國都。筲箕灣道390汕頭。洛克道272樂國英（詳細說明書附藥行備索）。

棉總首長今請求港督 調查暴行保障人身 從速解決勞資糾紛
資方代表未到 昨日談判不成

【本報訊】棉系產業職工總會已聘請律師，準備於今日出庭爲十名被警方毆捕及檢控的大東紡織廠工友辯護；同時，棉總主席彭廣海、副主席葉品儒、潘啟高及會務主任劉瑛等，決定於今日上午十一時前往督憲府遞呈請願書，要求港督就警方使用暴力拘捕工友事進行調查，以保障人身安全及防止今後有同樣事情發生。

該請願書並將要求港督資令有關當局儘速解決此次勞資糾紛。

由於事件尚未解決，觀塘及荃灣工業區若干紡織廠方面，昨日均發出通告，呼籲工人在大東勞資糾紛未解決前，切勿爲大東紡織廠工作。而更多的工人表示不願意「乘人之危」。

大東紡織廠昨未有代表前往勞工處安排的勞資談判。而勞工處原定於昨晨九時召集勞資雙方到該處展開談判的，由於資方未有派代表出席，故無法進行。

棉總主席彭廣海昨晨九時偕同職導員馬潮抵達觀塘勞工處，準備就工潮事件與資方磋商，直候至十時許，資方並未有代表出席，結果祇由勞工處副主任伍炳燊與勞方代表在會議室內商議，以研究如何解決此一工潮事件。

至昨下午，伍主任分頭與勞資雙方接觸，閱雙方態度已稍爲接近，惟尚未達成協議階段，預料事件之解決，仍有待勞工處之努力。

港府新聞處昨晚答本報詢問指出：此次勞資接觸，僅屬間接，而非直接談判。

工友仍靜坐 慰問者甚衆

大東紡織廠前昨晨仍有百餘男女工友靜坐，秩序良好，很多紡織廠的工友紛紛發動支持，並派出代表前往慰問及贈送汽水西餅香烟等，也有些贈送現金。昨日上午十一時，南洋紗廠幹事會用一部專車送到汽水十八盤，西餅六盒和幾條香烟。

此外，各自由工會代表前往慰問并致送慰問金及物品者，有搪瓷、絲織及棉總中區、南海、東南、南新等廠幹事會，工團總會顧主委黃耀錦再度前往該會，慰問日前被拘毆工友，并致送慰問金（每人二十元，入院者每人三十元），各工友領受後，均轉送被毆重傷現仍留院之黃志強工友之母，充分表現自由勞工友愛精神，棉總亦贈予黃母二百元，以照顧目前生活。

據記者查悉：觀塘有若干間紡織廠的工友，以生活程度日高，亦曾要求廠方增加津貼，廠方因鑑於大東紡織廠的勞資糾紛，多已接納工友的要求，其中一間對於工友的津貼已於本月一日開始增加，另一間則於今日開始計算。

觀塘及荃灣工業區的若干紡織廠，已有通告貼起，籲請工友合作，在大東紡織廠勞資糾紛未解決前，請勿到大東紡織廠工作。

大東紡織廠昨晨的大門仍關閉，由六七名安全服務隊員負責在廠外把守，據工友說：迄至現在，並未有工友進廠開工，他們仍將繼續在廠外靜坐或在騎樓底露宿，以待工潮解決爲止。

廠方謂工潮起因 並非工資爭執
因開除犯規工人引起此次事件 公司已請勞工處協助尋求解決

【本報訊】未見出席由勞工處安排的勞資談判的大東紡織廠資方，昨晚發表一項聲明說：「公司當局現已請求勞工處協助解決此一問題，以期情況能迅速恢復正常。」

在該項聲明中，並強調此次的勞資糾紛，「並非由於任何關於工資之糾紛」。他們的一貫政策，是「於適當時自動進行調整」。

本報昨晚曾不斷用各種方法希望與該公司負責人接觸，但毫無結果。

該公司昨晚發表聲明全文如下：「最近大東紡織有限公司因少數工友發生誤會而引致觀塘廠停止開工一事，起因乃由於部份工人不滿意廠方於六月十日僱用若干新紡紗工友。結果細紗部及粗紗部工作全部停頓，織機部則部份停工。該廠方代表與香港棉系產業職工總會協商……工友進入廠內開工，因此全廠工作乃陷於停頓。

「公司當局現鄭重聲明，工廠之停工，非由於任何關於工資之糾紛。

「公司當局強調本公司對於工資問題，一貫採取與其他同業一致之政策，於適當時自動進行調整。公司當局與工友之間，過去亦經常保持和洽之關係，對於此次由少數人引起而貽累大多數工友之不幸事件，實深感抱憾。公司當局現已請求勞工處協助解決此一問題，以期情況能迅速恢復正常。」

大東紡織廠前，昨晨仍有二百餘工友靜坐或集合，以待工潮解決。

黃夢花表示 議員毫無權力 明年不再競選
選民登記反應冷淡

【本報訊】市政局議員黃夢花，昨日強調，市局議員的工作，簡直是浪費時間的，他明年一月任滿後，將不再參加競選。

市局選民登記昨日已截止，在爲期四月的期間，祇有四千五百廿五人申請登記爲新選民，情況並不熱烈，目前全部選民共有三萬八千餘名。

黃夢花指出：政府籲請市民登記爲選民的行動，可說是失敗的，市民根本對它不感興趣，因爲他們知道市局議員是毫無權力的。

黃議員強調：「除非政府給予市局議員更多權力，否則此情形無法改變。」

人事登記處處長苗静最近表示：雖然政府對選民登記曾大事宣傳，但反應比去年更冷淡。

截至昨日下午五時爲止，有二千四百六十八名市民已獲批准爲選民，另有一千七百廿一封的申請信正審查中。

在爲期四個月的選民登記期內，共收到四千五百廿五封登記表，但其中有三百六十六名是已在現有的選民登記冊內的。

市政局選民註冊處一名發言人表示，有關最後的選民登記數字，最早都要下週始能發表。現有在選民登記冊內的三萬三千八百卅一名選民，及已獲批准的新選民的名字，將會放在新的選民登記冊內，他們可以在明年一月十五日至一九七三年一月十四日的一段時間內，參加任何市局的選舉。

瑞士表展天梭錶之壯觀

業主紛紛申請加租 四天內收到逾千份

【本報訊】物業估價署昨日公佈稱：在四天之內，已有一千零五十五份加租申請書遞入該署。其中有八百份申請增加的數目不超過百分之十五。

該等申請者是根據一九七〇年管制租值增加（住宅樓宇）法例的不同條款而呈遞的。申請書中所述樓宇的地點，港九各半。

物業估價署一位發言人指出：自六月十日至十三日，有三千六百份英文解釋新法例的小冊子已經派發出去，而中文小冊子則超過此數兩倍。此等刊物，可以在民政司署及新界各理民府物業估價署辦事處索取。

初步索取申請表格者甚衆，但不是全部表格都會遞入申請，若干申請表格更需要一份或兩份副本才能生效。

目前在各民政司署及物業估價署發出之表格共有四萬份其中半數表格是爲申請加租率並不超過百分之十五者，有九千份則備作申請超過百分之十五者之用，約八千份是備作雙方同意加租申請之用的，五百份是新入伙者申請租用證書。

對「小巴並無受勒索」之公佈 警方承認錯誤
據謂反黑組已調查多時

【本報訊】警務處昨日對該處日前發表有關小巴並無受勒索及恐嚇的公佈，表示錯誤。

發言人指出：警方公共關係科在上星期四就有關小巴被勒索的消息諮詢反貪污部，該消息指出，在佐敦道附近一帶，尤其是佐敦道與偉晴街的小巴司機，常受恐嚇及勒索。當日反貪污部的答覆並未有與反黑組研究過，反黑組是專負責調查有關此類的恐嚇勒索事件的。

他指出，反貪污部只負責調查有關的貪污案件。

事實上，有關方面已於一九六九年九月一日開始對勒索及恐嚇事情進行調查。

發言人續稱：偵緝處反黑組，於上星期四晚的拘捕行動是該項調查的結果。

該發言人再度要求被騷迫的小型巴士司機及車主與警方合作。警方呼籲司機及車主提供他們被勒索的經歷及證據，幫助警方制止此等非法行爲。

澳門新落成大廈 無法取得入伙紙
電力不足停裝電錶

【本報訊】澳門電燈公司因四架發電機損壞，減弱電力供應，影響所及，不特澳門居民叫苦，連新落成的大廈亦因電燈公司暫停安裝電錶，均無法獲取入伙紙。

據悉：澳門電燈公司自四架發電機損壞，減弱電力供應，影響亚大，於電力供不應求之情況下，澳門電燈公司已暫停安裝新落成大廈電錶，而該等新大廈因無電錶，而未得入伙紙，遂業商大爲困惱，此外，在此炎炎夏日中，冷氣機俱因電力減弱而冷氣不足，居民叫苦。

被捕十名大東紡廠工友 被控阻街阻差兩罪
官諭保釋候審時庭內忽有噓聲

【本報訊】觀塘裁判署昨日把十名在大東紡織廠勞資糾紛中被警方毆捕的工人提堂時，庭內擠滿工人旁聽，法庭爲之爆棚。在法官諭將案押候時，忽然噓聲四起，但旁聽工人俱守秩序，未發生任何意外。

各被告在被提堂時向法官表示準備延律師代表出庭辯護，其中第一、二、四被告承認第一控罪，但否認第二控罪。法官因諭將案押候今日續訊，並准第一被告蔡某以五十元，其餘被告（除第八被告黃志強留院外），以二百五十元担保出外候審。

由於昨晨聽審者大部份爲大東紡織廠工人，警方恐發生意外，特別加派大隊警員駐守法庭內外。

十名被告：㊀姓蔡，十五歲，男童；㊁甘慶田，三十歲；㊂姓林，十六歲，男童；㊃劉通標，二十三歲；㊄林澤泉，三十歲；㊅鄭洪，三十四歲；㊆陳强仁，二十四歲；㊇黃志强，十七歲（尚在留醫）；㊈周志華，廿歲；㊉夏致寬，二十四歲。

上述十人同被控：（一）於本月十三日在觀塘成業街大東紡織廠前阻街，違反職工會登記條例；（二）阻差辦公，指十名被告同時阻碍警目七三五九號執行職務。

筲箕灣街市重建 拆遷工作昨完成
符合資格屋主均獲遷置徙置

【本報訊】筲箕灣舊街市舞檯的拆卸工作，昨日順利完成，以便將該街市進行重建。因拆卸而受影響的卅間臨時建築物，其屋主均獲徙置事務處給予適當的安置。

徙置事務處發言人說：該等建築物不論是供作商店或住所，祇要符合徙置的資格，其屋主均獲在新區內配予住所或舖位。

被遷拆的建築物共有卅間，住戶方面有十八伙，其中六戶已遷入秀茂坪新區，十二戶則自行選擇遷往柴灣安置區暫住，以等待柴灣新區第七座於本年稍後時完成後遷入。

發言人否認在派報章昨晨的報導，謂有數十間商店得不到合理的安置。發言人強調指出：事實上所有合格商店均獲配予舖位。

拆遷工作昨晨進行順利，並無任何居民提出抗拒。

今年巴塞爾表展 天梭表陣容盛大

【本報訊】據天梭表本港總代理發表：一九七零年瑞士巴塞爾表展覽會，參加展出的表廠攤爲面，均各展所長，以吸引觀衆，其中以天梭表之陣容，尤爲萬千觀衆一致讚賞。

天梭表一向以質素精良，款式優美馳譽於世，在今次巴塞爾表展中，特別加強陣容，將展覽館全部重建，煥然一新，場地面積擴充三倍，展出新猷，別出心裁，並推出多種最新產品，參加展出，使到由世界各地前來之天梭表代理商對享受到優美環境中進行訂貨。

據指出：今次之成交數字，爲上年度之兩倍有奇，漲幅之大，足以說明天梭表聲譽之日隆。

首座康樂館 年底將興建

【本報訊】市政局屬下的第一座康樂館，預料將於今年年底動工，明年初便可落成。

市政事務署康樂市容組發言人昨日接受香港電台訪問時說：這座康樂館將在東啓德興建，館長約一百六十呎，濶約六十五呎，是一所單層建築物，其中有一個藍球場（亦可變作三個排球場）還有一個舞台及若干座位供觀衆使用。此外，更有更衣室、浴室、辦公室、洗手間及小食亭等設備。這座康樂館主要是供打籃球、排球、劍擊及體操等各項體育運動，除作運動的用途外，更可用作舞台劇及其他戲劇的演出等等，其中間的地方還可以放置更多的椅，容納觀衆看戲。

尼國副總統訪問淘大
鄭誌坤黄篤修親自款接

圖前排由右至左：黃篤修、尼國副總統及鄭誌坤。

【本報訊】中美洲尼加拉瓜副總統高力祖（譯音）偕同國家經濟發展局長陸高（譯音）及隨員一行，在香港……陪同下，昨日訪問本港著名食品製造廠淘化大同，由該公司董事長鄭誌坤、董事經理黃篤修、經理鄭正訓親自接待，並引導參觀醬油、瓦通、絲嘜、罐頭、腐乳、糖薑、……各部門製造過程。

高力祖副總統稱：他本人愛食淘大出品，特別是醬油及麵豉，乃日常佐餐之物。他對淘大產品受到世界普遍的注意和歡迎，備極稱許。他在工場並親嘗麵豉、豆豉，表示西方國家尚無可能製造這種適口而富營養的食品。黃篤修氏表示謝意，並謂：他將考慮向董事局提議在中美洲設立淘大經銷處。

天氣預測

吹輕微至和緩之東或東南風，天氣明朗及繼續炎熱，最高溫度爲攝氏卅二度，昨日最高爲攝氏卅一點七度，最低爲攝氏廿六度，今晨常時氣溫爲攝氏廿七度，濕度爲百分之七十五。

潮汐時間
高潮：上午七時零八分 下午九時零九分
低潮：下午二時四十九分

加總理及芬總統贈照劉馨生

偵探社長劉馨生，三屆遠東世界偵探亞洲總監，各國元首會函照致賀。去月旅遊東京各國抵港觀光之加拿大總理杜魯多、芬蘭共和國總統克哥倫，同表景仰，劉氏成就，分別具函寄賀劉氏，並附贈玉照，圖爲杜魯多總理、克哥倫總統贈照。

大坑區小販聯誼會 會慶及新員就職禮

【本報訊】大坑區小販聯誼會昨晚八時在紅寶石酒家舉行成立三週年紀念暨第二屆職員就職典禮，由灣仔民政主任楊永泰主持監誓，灣仔警署警司韓德頒發選任證書。

該會理事會主席洪致開致詞指出：該會的成立，乃在團結小販同業之力量，來解決有關小販本身一切困難問題，乃辦理同業間福利事宜。

謝氏又說：小販工作雖屬勞苦，但能適應環境，故此小販亦屬一種神聖之業務，同時做會員業都在致力於社會繁榮，地方安定，宗旨亦在維持法紀，愛護和平。所以當今屆理事就職之後，繼續奉行不怠。唯有益勵初衷，竭智盡忠，爲我同業，以期無負各位期望。

民政主任楊永泰致詞：該會同業之間已確實做到互助互勉，緊密聯繫，共謀福利，并奮力維持會員攤位清潔，公衆衞生及整飭市容。希今後繼續保持此美好之聲譽，尤其保持地方清潔，因爲清潔不但可以減少疾病，並能使大家達到安居樂業的理想境地。

該會永遠會長甄子樑致詞勉會員今後仍應繼續團結一致合作，更進一步推進會務，並與坊衆及各小販友創互親互助，促進社會繁榮與安定。

東區持牌小販聯誼會理事長盧惠文則呼籲全港小販會團結合作，他並透露：港九新界十多個小販會將舉行座談會議，討論改善小販生活，以及與政府有關部門商談改善對小販政策與停發流動小販牌照等問題。

最後由主禮人及各首長，分別頒發錦旗與紀念品，禮成後舉行歡宴，參加典禮有各小販會首長，及該會全體職員，會員數百人。

長洲東灣 興建花園

【本報訊】面臨長洲最大沙灘東灣的一個梯形地盤，將改建爲面積八千五百方呎的花園，耗費六萬六千元。

這花園的一個特色，內有一個三合土的涼亭，有三合土長櫈，一個圓形檯及椅子，以供成人夏日在海邊乘涼之用。

這花園將於七月動工建造，約三個月完成。

吉海慈航
請捐助
已爲大衆服務一百週年之東華三院

ST. CRISTOPHER'S ENGLISH COLLEGE
聖多基福英文中學 招生
班級：P.1—P.6 F.1—F.5 幼稚園高、初級及幼兒班
考試日期：六月廿日（星期六）下午二時
報名時間：上午八時至下午五時
校址：男校：北角英皇道901—903號 女校：北角英皇道905—907號
（即麗池金紡隔鄰）電話：H612161 H612162
名譽校董：張錦添 王澤宏 鄭國理
校長：盧錦倫

維新英文中學
通告
本校現接受F.1及中一新生入學申請。試期：六月廿一日（星期日）上午十時。
幼稚園至F.5同時接受報名。
校長：周覺識

東莞同鄉會 方樹泉學校 創校招生
政府津貼
簡介：本會辦學：本會於一九五九年於九龍農圃道創建東莞同鄉會學校，樓高四層，課室十二間，設備完善，成績卓著，並先後十餘年來，各分會於新界、元朗、上水、大埔及荃灣四地分別辦有東莞學校，規模龐大，全部學生連九龍夜校共約四千人。
本校簡介：本校爲自建校舍，樓高六層，位於油麻地東莞街與廣東道交界，佔地二萬餘呎，交通方便，有課室廿一間，音樂室，美工室，視聽教室，圖書室，衞生室及地下禮堂，操場，天台晴雨遊樂場等設備。
招收名額：上下午校小一至小六各四班共二千一百六十人。
報名日期及地點：一九七〇年六月十七日至七月四日除例假及星期六下午外，每日上午九時至正午十二時及下午二時至五時於東莞街本校報名。
報名手續：填寫報名表，繳驗出生証件及最近學業成績証件並繳交報名費一元領回准考証（報考一年級者祗限一九六四年九月一日出生之兒童其餘各級年齡照此推算）。
派發章程及報名表地點：㊀油麻地東莞街本校二樓辦公室。㊁佐頓道四十三號B利成大廈六樓東莞同鄉會。㊂土瓜灣農圃道東莞同鄉會學校。㊃旺角上海街五二八號華利紙行。㊄旺角廣東道八八五號二樓振雲中學。㊅旺角太子道九十七號中華造紙廠。㊆九龍城南角道十九號有記士多。

玫瑰英文夜校招生
（FOUNDED 1946）
班級：F.2．F.1．P.6．P.5．P.4
報名日期：六月十五日至七月十日
報名時間：下午七時至八時
入學試：七月十四日下午七時正
校址：廣東道180號麗澤中學內
電話：K六六八六五一
校長 沈亦珍

香港中文大學
新亞書院徵聘教師
（一）本校茲徵聘中國文學系講師或副講師一人，應徵者須有高級學位及適當之教學經驗，應聘者須能擔任大學國文及下列中國文學課程至少二門：漢書、韓文、詩經。
（二）應徵者須於一九七〇年七月十五日前具函連同應徵表，著作及證件副本寄本校註冊主任收。
（三）詢問詳情或索取應徵表，可函香港九龍農圃道六號本校註冊主任室。
一九七零年六月十五日

利馬竇書院
港島新校成立招考新生通告
簡介：本校爲香港教區主教府所承認之天主教中小學。有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。
本校校董會鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者爲數不少，早經籌劃港島分校兩間。香港第二分校（位於灣仔船街），將於明年落成啓用；香港第一分校（位於西營盤第三街一〇三號）則於本年成立並於九月開課，現已開始接受各級新生入學申請。
班級：英文中學：英中一至大學預科高級班
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班
中文中學：中一至大學預科班
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班
報名地點：香港：薄扶林道聖安東尼天主堂（香港大學對面）（ST. ANTHONY'S CHURCH）
九龍：（一）九龍第一校（深水埗海壇街一四五至一四九號）
（二）九龍第二校（尖沙咀山林道五號及十八號）
（三）九龍第三校（深水埗大埔道七十號及鴨寮街廿八至卅六號）

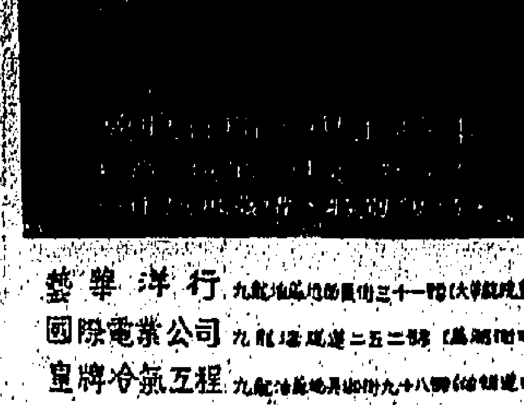
聖保祿詠思英文學校
一九七〇年度招生通告
班級：P.1至P.6 F.1至F.5
報名：即日開始
考期：六月廿日（星期六）下午二時卅分，其他各級另行通知。
校址：九龍城嘉林邊道卅七號 電話：八三五二六四
監督：林慶捷醫生 校長：蘇會懿碩士

愛丁堡書院
招考一九七〇年度秋季F.1新生
試期：六月廿一日（星期日）上午十時
班制：英文中學：F.1—F.5 FORM 6 (LOWER AND UPPER 6)
英文小學：P.1—P.6及幼稚園
校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）
電話：八一二五五五，八〇七八九五

荃灣區最早創立之私立英文中學
荃灣英文書院
班級——日夜校：大學預科班（香港大學文理學士任教）
中學：F.1至F.5（會考班）
小學：P.1至P.6（遠道學生，校車接送）
報名——即日開始。電話：NT四〇五九五八
校址——荃灣沙咀道二〇四—二一四號

國際攝影學院 黑白彩色科業餘暨職業班 招生
院址：大道中29號華人行六樓（詳章備索函索附郵）

直接來貨港九最平
冷氣機



藝華洋行
國際電業公司
皇牌冷氣工程
賜顧電話 K-884741·K-305679·K-622861

被斬傷後賠償費未領分文

年老女傭無路追索 迫得逕求港督援助

【本港訊】受僱於一名警方人員家庭內當女傭，被僱主之父斬傷雙手以至不能工作，經地方法院於一年前判處由其僱主之父賠償一萬元，但迄無法代得其人追討，警方亦不受理，於是昨晨十時卅分前往港督府請願，要求港督主持公道，以便其收取由地方法院判令應得之賠償。但港督未予接見，只由一名代表接收了她的一封請願書。

該婦人名嚴珍，六十四歲，曾為一名警察翻譯員家中工作，為僱主之父羅才所斬傷，法庭判他入獄兩年又六個月，但羅才上訴，並得減刑至十五個月。

嚴珍於一九六九年間，循民事訴訟程序，向法院起訴羅才，因其被刀斬傷之雙手，失去工作能力，羅才缺席，法庭判嚴珍勝訴，判羅才賠償嚴珍一萬元，以及繳付堂費，可是嚴珍及法庭均無法尋覓羅才，以至該筆賠償金一直均無着落。

警方發言人表示，由於該案屬民事訴訟，警方無權負起找尋羅才之責，但由於羅才之子服務於警察部，因此警方曾傳訊羅子，但羅子稱，自一九六九年二月其父出獄後，即不知去向，因此乃無法尋獲羅才。

嚴珍曾入稟法庭，請頒發命令將羅才之財物拍賣，以便將款項賠償給嚴珍，可是羅才下落不明，結果該命令亦屬無濟於事。

據說，嚴珍被斬傷後即告失業，目前雙手連扶手亦辦不到，只靠社會福利署每月給予卅三元救濟金過活。

為追討賠償金，嚴珍曾向觀塘民政處求助，亦曾向警方與法庭懇求援助，但依然無法追討，迫得向港督求援。

六十四歲老傭人嚴珍，昨往港督府請願，由督轅人員代表接受請願書。

三院百週年紀念遊藝會

定廿五晚舉行 港督主持揭幕

【本報訊】東華三院百週年紀念慈善遊藝大會，定本月廿五日下午八時在香港大會堂音樂廳舉行，屆時由港督戴麟趾爵士蒞臨揭幕，並由行政、立法兩局議員擔任大會名譽顧問。遊藝節目由麗的電視、無綫電視、邵氏公司協助演出，並由當年總理夫人、三院護士及屬校學生表演，多姿多彩，成為一時之娛。

尹德川謝善祥廣播呼籲支持善舉

（興業大廈地下）等處設站發售，三院當局深盼各界社會人士惠予支持，向各處購券。

三院總理尹德川於昨晚在麗的呼聲金色電台用國語廣播，呼籲社會人士購銷慈善獎券及門券，鼎力支持三院百週年紀念慈善遊藝大會。三院總理謝善祥亦將於明晚九時半在麗的呼聲金色電台用潮語廣播，呼籲社會各界熱心人士共襄善舉。

東華三院總理尹德川播音時情形

廖英鳴教授今由泰抵港

【本報訊】前廣州文化大學總務長兼新聞學系主任，現任台灣逢甲工商學院教務長廖英鳴教授，月前應美國商科大學國際聯會邀請，赴舊金山出席年會，及後轉赴歐洲訪問各國著名大學，以及先後參觀英、法、德、義等國名勝古蹟，經於日前抵達東南亞，繼續考察星、馬、泰國等地文教事業，今日下午三時五十分乘泰國七零零班機由曼谷來港，此間國立中山大學、文化大學留港校友、浙江書院及文化、新聞界友好，將前往機場迎接外，並決定於明（十七）日下午七時正，在九龍彌敦道四海酒樓飯店歡宴。

高級教育官鍾華亮 在聖若望講座演講 工專畢業生的出路

【本報訊】高級教育官，香港工業學院工商管理系主任鍾華亮，昨對青年人提出一項誠懇的呼籲：工業學院的畢業……已成為一位社會的領袖……為社會做些甚麼。

他引用美故總統甘迺迪的名言：「不要問國家能為你做些甚麼，要問自己能為國家做些甚麼。」他說：「目前對於工商界人士的需求是殷切的，只要年青人自己對其熟習的學科加以努力，任何一個科系都會有好的前途和對社會有肯定的貢獻的。」

他最後說明若望英文書院的講座，向青年們表示很……他們的寄望，他鼓勵學生投進工專和……

該項全是爲了學生……講座……由該校校長林忠賢致歡迎詞，繼由鍾氏演講，最後由該校何心……鐵路紅磡地段男校舉行，爲最後一講。

香港工業學院工商管理系主任鍾華亮，在聖若望英文書院的「升學就業及進修講座」演講。

庇雅·嘉丹商場開幕

【本報訊】庇雅·嘉丹百貨商場昨舉行開幕禮，由法……主禮，到賀嘉賓有法國駐……先進，僑界人士等頗衆，酒會……

該商場……地面、地庫、閣樓三層面積共……貨公司之內部設計，顯得相……用品，均爲巴黎最新時尚之出品，每一件用品，均有其……

亞洲影后李菁在古翫群陪同下參觀新款的服裝。

黃大仙區卅八個社團 推進青年少年康樂活動

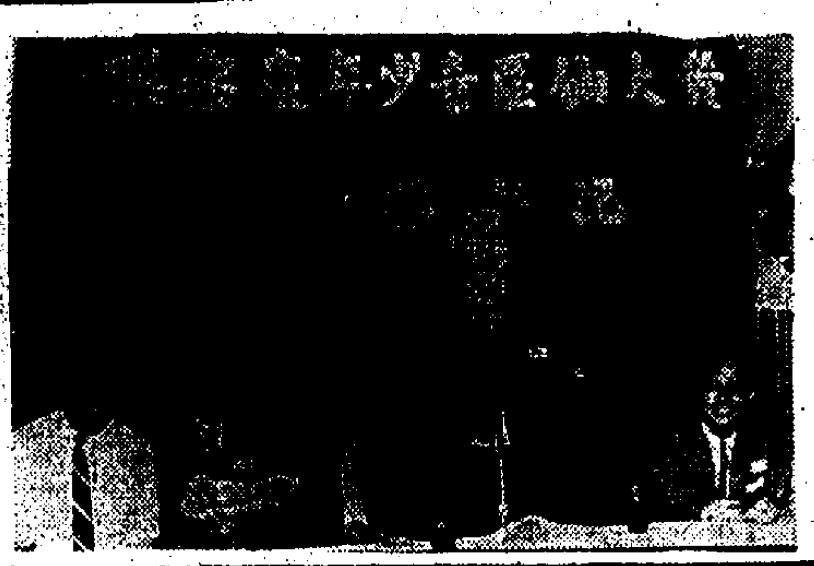
……共同推進該區及政府機構等，學校……暑期康樂活動，組成黃大仙區青少年暑期康樂聯會，由黃大仙民政主任蔡國楨擔任聯會會長，曹立安、林炳炎……等爲名譽會長，並由黃大仙民政處、社會福利署黃大仙社區服務中心、市政事務處、救世軍……、黃大仙街坊福利會（黃大仙區）會所中心、香港小童群益會（黃大仙區）、慈雲山街坊福利會、新蒲崗區街坊福利會、黃大仙街坊福利會、大磡村街坊福利會、天虹中學、文教康樂活動委員會、東頭新區街坊福利會、保良社會服務中心、香港大專同學會、聖母玫瑰之星青年中心、港九童軍第一一七旅等組成籌備委員會，選出主席梁觀照，副主席馬炳南，秘書處、財務小組、宣傳小組及程序小組共同策劃及推動黃大仙區青少年暑期康樂活動。

該聯會訂於本月廿二日晚上八時正在九龍摩士公園露天劇場舉行一九七零年度黃大仙區青少年暑期康樂活動開幕典禮，聯會各會員機構隨即於黃大仙區推展各項暑期青少年康樂活動。

該青少年暑期聯會，昨日上午十一時半在九龍彌敦道平安酒樓舉行記者招待會，報告籌備組織此一聯會以推動區內青少年暑期康樂活動等情形。

該會在暑期所舉辦之各項康樂活動，包括有：水運會、義務工作人員訓練、青年領袖訓練營、工作營、度假營、夏令營、老人服務計劃、暑期康樂中心、夏令會、嘉年華會、青年舞會、聯誼晚會、遊藝晚會、電影晚會、遊船河、旅行、參觀、專題講座、文娛活動、球類比賽及暑期訓練班等。

聯會方面已印備暑期活動簡介，歡迎區內居民向各主辦機構或秘書處索取（通訊地址爲：……



黃大仙區青少年康樂活動聯會，昨舉行記者招待會，報告該會籌備工作情形。（右起）羅智堅、蔡耀祖、梁觀照、馬炳南。

天主教大專聯會主辦 義務工作人員訓練班

【本報訊】香港天主教大專聯會社會服務委員會，獲得亞洲基金協會資助，將於下月十七日至十九日，在薄扶林天主教教興青年中心舉行第三屆義務工作人員訓練營。

該會舉辦之訓練營，內容將包括專題演講，技能訓練，實習，電影，角色示範等，此外還有豐富的餘興節目，如晚會，營火會，天才表演等節目。

該訓練營歡迎十七至廿五歲，具中學五年級或以上程度，并有興趣協助青少年組織活動之男女青年參加，尤其實際參予工作者，將獲得優先考慮。參加者每位費用爲十元，包括三天之食宿，實習材料，講義及各種活動之費用。凡對這次訓練營有興趣者，可到該會會所或函索報名表，地址是九龍界限街一三四號明愛中心六樓。

雷達表在耶加達 建天橋捐贈政府

【本報訊】瑞士雷達表廠在印尼各地風行一時，因其外型新穎，且強力防火，適合熱帶天氣。年初爲加強與耶加達市政府之關係，提議在耶加達市中心區建造天橋，以疏導該大馬路之交通，便利行人，爲該市政府所接納，進行建造爲時半年，於上月中舉行啟用儀式，由耶加達市總督夫人主持啟用儀式，該第一夫人抵達時，由雷達表廠代表迎迓，隨其主持按鈕，使天橋上燈光一齊發光，該大道之夜色更爲璀燦。

在耶加達中心大馬路之雷達表捐贈天橋。

……精采之至，大可一讀再讀。散文有陳瑞獻、府……等諸家作品，均極雋永。每冊零售港幣六毫，由吳興記書報社總經銷。

德航任賈爾曼 爲董事會主席

【本報訊】德航本日宣佈委任賈爾曼繼任德國漢莎航空公司董事會主席。賈氏年四十九歲，一九五三年進德航服務，一九六四年升任董事會董事，歷任德航總公司總監與法律主任等要職。

青年雜誌 二卷四期出版

青年雜誌第二卷第四期，已於日前出版。該期刊有作爲人論列之科學論文「人類怎樣生存下去？」值得所有的人細心一讀。現值各校同學緊張從事應付考試之際，梁實秋先生的「談考試」一文，可令大家輕鬆一下。小說「香家有女」與「愛心」，……

電器產品考察團 定今天首途赴日

【本報訊】一個在香港生產力促進中心與亞洲生產力組織聯合贊助下的香港電器產品考察團，定今日啓程赴日。該團行程兩週，將考察日本電器產品之新趨勢及新技巧，並與當地之工業家就該行業之種種問題加以討論。

該團之團長爲中國冷氣有限公司總經理胡文瀚，並由迪斯有限公司之梁利成、林爾昌、光宇製造廠有限公司之黎廣宇、大新製造廠有限公司之梁孫智、永生膠木電器廠之倫林盛、柴佳實業有限公司之伍德倫、從昌電機工業製造廠有限公司之汪松亮、孫志新、福特製造廠之姚中和、香港生產力促進中心之羅太平等十一人所組成。

今日世界 出版消息

「今日世界」半月刊第四三九期經已出版，本期封面爲一九七零年香港小姐何秀汶彩色照片，內頁彩色版計有「配合天然景色的建築」、「遍地寶藏的愛達荷州」、「塞家莊下的太空英雄」。內容要目有：「一九七五年的太空站」、「充滿希望的二十一世紀」、「沒有輪子的公共交通車」、「迅速趨向現代化的西貢港」、「香港東華三院百年大慶」等。圖文並茂，每本仍售港幣五角，港九各書報攤有售云。

時代批評 合刊出版

「時代批評」半月刊第三十卷第十一、十二期合刊已出版。本期爲該刊創刊三十三週年紀念號。該刊主編人周鯨文發表「復刊十二週年感言」一文，指出該刊仍將結合中國命運，繼續向前奮鬥。本期佳作有以下各篇：陶百川之「致美國參議院外交委員會主席傅爾勃賴特論時事書」，陳克文之「美國對世界的責任和義務」，孫戈之「政治、政治家、人民大衆」，雨田之「中共最近各省會議照出內部不團結」，李毅之「由中共發射『衛星』談到大陸科技」，任生之「中蘇共加緊在亞洲製造危機的發展」，田光之「東埔寨局勢」，舟山之「尼克遜如何渡過政治災難」，和美國加州大學中國留學生座談紀錄：「海外中國人的聰明問題」。各大書店報攤均有代售。

對教師服務條件與職位保障

教師會將函教育司 陳述各校研討意見

【本報訊】香港教師會將致函教育司，提供教師服務條件及職位之保障等意見。

香港教師會自去年六月間發現有某校所發聘約，並有教育則例，有損教師權利與職位保障，并間有學校不發教師聘書等情事，會長玄茂進即提出呼籲，要求教育當局訂定各類學校統一而合理之標準聘約，以改善教師服務條件，以保障教師工權益。

該會近接到教育司署函送所擬訂之政府資助學校及私立學校之教師聘書，與教師服務條件等樣本，以便教師會提供意見。該項樣本草成之基本原則，是使資助學校及私立學校之校董會及其受聘之教師在工作關係上有一個公平之協議。

該會已於去月下旬及本月上旬，迭日召集津貼學校組，私立學校組，受助私校組，補助學校組各組委員，分別舉行會議研討時後，並將各組委員會意見提交特別理事會議專案討論，該項意見業理完竣，即函覆教育司署請其考慮採納實施，使今後凡各類學校聘用教師，均應依照標準聘書發給。

滙豐秀茂坪分行開幕

【本報訊】香港上海滙豐銀行秀茂坪分行昨舉行開幕禮，由該行副經理唐寧主持剪綵儀式。該分行在觀塘秀明道秀茂坪新區辦事處大廈內，佔地一千三百四十平方呎，此爲該銀行第六十三家分行，並且使用電腦處理來往存款的第一家分行，由李國安任經理，主持業務。

滙豐銀行秀茂坪分行外貌。

觀塘新區童軍會 四屆區委就職禮

【本報訊】香港童軍觀塘區第四屆區務委員會前日下午七時，在觀塘裕民坊寶漢酒家舉行就職典禮，由九龍地域總監黃振權、地方會長曹紹松、觀塘民政主任韋能信等分別頒發選任証書。

會中由該區會長張敬灝致開會詞，繼由區總監黃健明作區務工作報告後，由黃振權總監、曹紹松會長、韋能信民政主任，及羅和濤總監分別頒發該會第四屆首長及委員選任証書。

九龍地域總監黃振權致詞指出：觀塘區童軍會迅速發展，除另組設觀塘新區童軍會外，並繼續增設油塘、咸田等區會，使區內青少年得參加具有德、智、體、群四育訓練的童軍活動。

旋由區總監黃健明致勝感謝章，名譽會長致送紀念品，最後由主席林華三致謝詞，禮成舉行歡宴，席間由嘉賓及該會首長與童軍領袖主持幸運抽獎助興。

大馬旅遊小姐訪港

【本報訊】馬來西亞一九七零年旅遊小姐袁之玲，昨日下午二時廿五分，乘馬星航班機抵港，作爲期四天的私人觀光。袁小姐此行是代表馬來西亞赴日本大阪萬國博覽會，宣揚大馬風光文物，促進大馬與各國之友誼。在港期間，她將訪問有關機構，並由東聯旅遊公司招待，週遊港九新界名勝。

東華三院第二中學徵聘主任及教員

東華三院第二中學（暫先在九龍牛津道第一中學開課）由一九七〇年九月起聘請主任及教員，待遇依照津貼學校則例辦理：

㊀主任：申請者須具有認可之大學學位，有教育文憑者更佳，並須具有豐富之中學教學經驗，除薪金外男性得有八五一・〇〇元，女性得有六四一・〇〇元之每月津貼（當第二中學全部完成時，主任可能被委任校長）

㊁聘請男女合格教師任教中學各科課程，具有經驗者當優先考慮。

申請者請詳列學歷及經驗連同證書副本並酌詢人二人之姓名於一九七〇年六月廿五日前函寄香港普仁街東華三院主席收。

市政局佈告

關於換領港九市區之菜館，小食菜館及水上菜館牌照事

（一）上述牌照持牌人應留意其牌照將於一九七〇年六月卅日期滿。自一九七〇年七月一日至一九七一年六月卅日有效之新牌照在下列地址換領：

（甲）政府合署西座庫務司署（只限換領香港區牌照）

（乙）九龍彌敦道四〇五號九龍郵政總局大廈五樓庫務司署九龍分署（只限換領九龍區牌照）

（二）持牌人或其代表應携帶現有牌照，以資識別。倘於一九七〇年六月卅日以後仍未換牌而繼續營業者，將被控告。

香港一九七零年五月廿六日 市政局秘書 田信

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者：拍賣人仮勿兄弟行定期於一九七〇年六月十六日（即星期二）下午三時正在香港維多利亞城必打行土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投其詳細如下：

山投之物業係佔坐落九龍在田土廳登記爲九龍內地段四三一一號之餘段之一百九十五份之一之法益權利其上蓋樓宇即中南大廈並享有該大廈四樓下座之專用權此物業之現時業主及其他享有該物業之人士有權向政府申領一官批批期爲七十五年由一九四一年七月十四日起計滿期有權再續七十五年但須遵照一舊地條約內所載各節辦理該舊地條約在田土廳登記爲四二〇〇號。

該樓面積連騎樓在內約五百方尺。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人仮勿兄弟行便知。

賣主律師羅文錦律師樓 香港畢打街怡和大廈八樓
拍賣人仮勿兄弟行 同啓

ORIENT OVERSEAS LINE
東方海外航線

東方友華 ORIENTAL AMIGA（豪華客貨輪）歡迎搭客 開赴：三藩市，羅省，璞地牙哥及中南美等埠（途經日本） 六月廿四日收貨 六月廿六日啓行

東方偉人 ORIENTAL RULER（豪華客貨輪）歡迎搭客 開赴：紐約，巴的摩，查爾士頓，紐奧良，嘉華士頓。 六月廿八日收貨 六月三十日啓行

亦雲 YEH YUNG（已參加遠東歐洲運費同盟） 駛赴：漢堡，倫敦，鹿特丹，安特衞普。 七月七日收貨 七月八日啓行

香港觀察 HONGKONG OBSERVER（香港至查爾士頓廿九天） 直航：查爾士頓，紐約，紐奧良，嘉華士頓 七月十六日收貨 七月十八日啓行

香港郵船公司

General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

BAHADUR 往神戶，大阪，橫濱，名古屋。 六月二十日收貨 廿一日開行

東月 往門司，神戶，大阪，名古屋，橫濱 七月三日收貨 五日開行

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往比利時本，雪梨，墨爾砵。 六月廿七日收貨 廿九日開行

法蘭是得 往基隆，宿霧，名古屋，關島，雪梨。 七月二日收貨 七月三日開行

電話：香港228011 九龍940235 總經理怡和有限公司啓

定西大師紀念堂開光 樂果法師說法

茲爲紀念東林念佛堂住持妙境法師及同人等，爲紀念印山祖定西大師，建立紀念堂今日落成禮，欣逢大師今日生西之辰，同時舉行阿彌陀佛，及彌勒菩薩開光大典，請樂果老法師主禮，並請樂果老法師於今日下午三時半開示（佛法大義）。歡迎佛教人士蒞臨參聽。該堂全日備設山齋招待。

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第一四六五（1465）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	倫敦歐洲印度	下午四時四十分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
英航	亞德蘭文	上午六時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三十五分
英航	倫敦印度	下午六時廿分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
國泰	星架坡	下午一時廿分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	耶加達曼谷	下午四時三刻
國泰	西貢	下午八時
國泰	東京台北	下午九時十分
國泰	漢城	下午七時半
國泰	馬尼剌	下午十一時五十九分
澳航	雪梨	上午八時十五分
澳航	東京	下午十時十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	台北	上午十時三十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	星加坡吉隆坡	下午八時十五分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午[illegible]時四十分
日航	東京[illegible]	下午[illegible]
日航	星洲吉隆坡曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午六時五十分
法航	東京	下午三時
德航	西德印度曼谷	下午四時
義航	東京	下午六時
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
瑞航	東京	下午七時
馬航	星加坡亞庇	下午二時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星洲吉隆坡	下午二時五十五分
東航	金邊	下午五時四十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
越航	西貢	下午十一時十分
印尼	耶加達曼谷	下午五時廿分
印航	東京	下午四時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	耶加達雪梨美國	下午九時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	印度倫敦	上午九時四十分
英航	澳爾文雪梨	下午八時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時零五分
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
澳航	東京	上午十一時卅分
澳航	雪梨	下午十一時十五分
澳航	馬尼剌雪梨倫敦	下午十一時卅分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	吉隆坡星加坡	上午十一時二十分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午九時正
法航	曼谷印度	下午四時
日航	台北大阪東京	上午九時半
日航	台北福岡東京	中午十二時五十分
日航	曼谷星洲耶加達	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京漢城	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	馬尼剌雪梨	下午七時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
德航	東京	下午四時三刻
義航	曼谷印度歐洲	下午七時
印航	曼谷印度	下午五時卅分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午七時三刻
馬航	亞庇州星洲	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時五十分
泰航	馬尼剌	上午九時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印尼	東京	下午六時五分
越航	西貢	上午十時
越航	台北大阪東京	[illegible]
東航	金邊	[illegible]

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比此提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截郵時間，將比該局非掛號郵件的最後截郵時間早一小時。

附注：所有寄往柬埔寨的郵件，因該國局方關係，將會延遲。

今日（十六日）（星期二）

空郵

- 沙巴、納閩：信件正午，包裹上午十一時半
- 以色列：信件下午一時，包裹正午
- 泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越：信件正午，包裹上午十一時
- 台灣、日本：信件下午一時，包裹上午十一時半
- 夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲：信件下午二時，包裹下午一時
- 關丁、非洲、埃及：信件下午二時，包裹下午一時
- 秘魯、厄瓜多：信件下午二時，包裹下午一時
- 加拿大：信件下午三時，包裹下午二時
- 柬埔寨：信件下午三時，包裹下午二時
- 菲律賓：信件下午五時，包裹下午四時
- 印尼：信件下午六時，包裹下午五時
- 巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、尼日利亞、英國、瑞士：[illegible]

平郵

- 上、波斯灣：信件下午六時
- 希臘：信件下午五時，包裹下午五時
- 新幾內亞、澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時
- 巴西：信件下午六時，包裹下午五時
- 南韓：信件下午五時，包裹下午五時
- 南越：信件下午六時，包裹下午五時
- 泰國、印度：信件下午六時，包裹下午五時
- 菲律賓：信件中午
- 澳洲（西部除外）：信件正午，包裹上午十一時
- 沙巴：信件下午五時，包裹下午四時
- 義大利、瑞士、法國：信件下午五時，包裹下午四時
- 西班牙：信件下午四時，包裹下午四時
- 奧大利、希臘、葡萄牙：包裹下午四時

明日（十七日）（星期三）

空郵

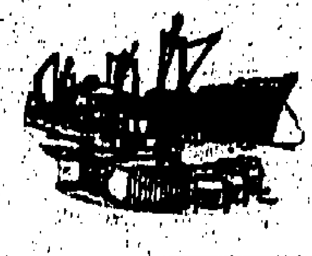
- 關島：信件上午十時，包裹上午九時
- 菲律賓：信件上午十一時
- 馬來西亞、印尼：包裹上午十一時
- 加拿大：信件上午十一時，包裹上午十一時
- 沖繩島：信件上午十一時，包裹上午十一時
- 台灣、日本：信件上午十一時，包裹正午
- 南越：信件下午二時，包裹下午一時
- 科威特：信件下午四時，包裹下午三時
- 夏威夷：信件下午二時，包裹下午一時
- 委內瑞拉、巴拿馬、共和國：包裹下午一時
- 東埔寨：信件下午四時，包裹下午三時
- 星加坡、沙勞越：[illegible]
- 德國：信件下午四時，包裹下午三時
- 非洲：信件下午五時，包裹下午四時
- 紐西蘭：信件下午四時，包裹下午四時
- 印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、法國、尼日利亞：信件下午五時，包裹下午四時
- 迦納、羅得西亞、奧大利：信件下午六時，包裹下午五時
- 印度、伊朗、英國：信件下午五時，包裹下午五時
- 歐洲：信件下午六時，包裹下午五時
- 菲律賓：信件下午六時，包裹下午五時
- 南韓：信件下午六時，包裹下午五時
- 美國（東岸以外地區）：信件下午六時，包裹下午五時
- 美國東岸：信件下午六時，包裹下午五時
- 沙巴、納閩：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

- 台灣：信件正午，包裹上午十一時
- 韓國：信件正午，包裹上午十一時
- 西德、荷蘭、比利時、挪威、丹麥、瑞典：信件正午，包裹上午十一時
- 南韓：信件下午五時，包裹下午四時

大陸澳門截信時間

- 澳門：上午十時半，下午二時半，下午六時正，包裹正午
- 中國大陸：信件下午一時（星期日及假期前一日），包裹下午六時（星期六及假期前一日）；下午七時（星期六及假期前一日）



娛樂

關山有男懷春 孟莉肉香四溢

【本報台北特訊】香港華懋公司在台拍攝的文藝喜劇片「有男懷春」，已經殺青，尚在進行剪接、配音及洗印，預定今秋可在港台兩地上映。

本片是袁仰安、關山合組的，「有男懷春」是創業片，拍得很夠水準，演員陣容也十分堅強，計有關山、丁紅、陳浩、李芷麟、田夢、王蓀、常楓、孟莉等。

內容流暢，是利用自韓返港在台過境時，客串片中的賭浴女郎，誘惑關山武洗溫泉，使出渾身解數，肉香四溢，大膽至極。

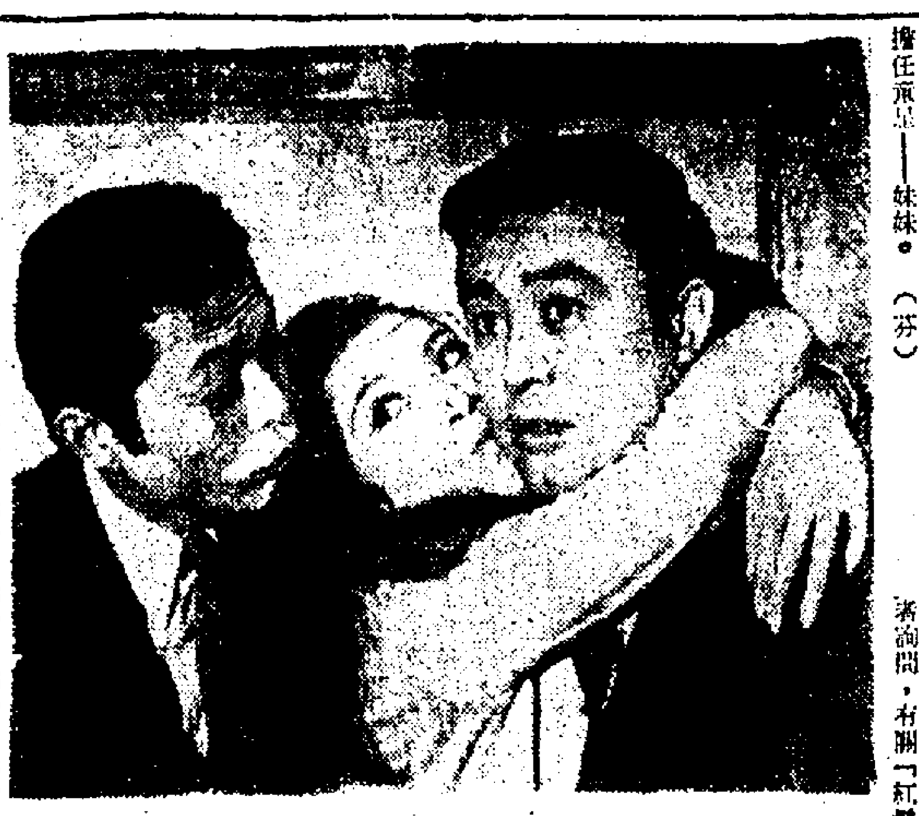
另悉為了在台展開拍片工作，已在台北臨沂街租了一幢花園洋房作「台灣外景聯絡處」，同時為了加強國內各方的連絡，特聘請了……為顧問兼聯絡主任。

名導演陳文泉執導的新型文藝歌唱喜劇片「妹妹要我嫁」，香港放映權已與「邵氏」、「娛樂」兩院線簽約，不久將以四院在港聯映。

戲院老闆……最近赴台時曾應陳文泉導演之邀，看過「妹」片的試片，看後很感興趣，認為這是一部風格別緻的上乘喜劇，因而立刻與陳導演談下了香港的放映權。

「妹妹要我嫁」的女主角，原本請夏台鳳擔任，結果她因不願演片中的某場出浴戲而拒演，後來改由……演出。當時曾轟動影壇，而夏台鳳的拒演暴露戲，也格外受人注意。

「妹」片有豪華的歌舞場面，劇情也曲折感人，導演手法細膩，運鏡靈活，男主角是江明，另起用了一位活潑可愛的小妹妹王寧兒，擔任……妹妹。（芬）



右起：關山、孟莉、陳浩在「有男懷春」中一鏡頭。

貓頭鷹和波斯貓

大個子，具有男性氣概的佐治薩高，愈來愈受影迷愛戴了。最近，他和影后巴巴拉史翠珊主演了一部大笑片「貓頭鷹和波斯貓」，這是哥倫比亞公司出品的。

哥倫比亞之所以看中佐治，那是因為他所演的愛情喜劇，十分理想，在「偷歡現形記」一片創下紀錄。

佐治薩高早已結婚，且有兒女，是個住家男人。人們問他：「你的偷歡經驗從何處學來的？」佐治說：「在婚前我已有過這種經驗，我曾受上一個有夫之婦，後來，我倆談……」

談及「偷歡現形記」，佐治說：「影片故事很像我的過去。同時，對影迷來說，也是一個很熟悉的故事，你我也許已遇到，也許很快便會遇到了。」

不過，佐治又說：「我並不贊成影片那場床上戲，因為太大膽了，但話是如此說，許多觀眾是願意看這場戲的。」

在「偷歡現形記」中，佐治的戲份很多，使他有更多機會發揮他的演技，他說：「這部片對我來說是感到相當滿意了，我覺得導演此片，而不願意演『碧血長天』！」

外貌似甘迺迪 女友像積姬蓮 米高薩拉辛天助發迹

「我有一副不合宜的臉孔，和一個古怪的姓。我想我和過去任何著名的明星、名人外貌皆無相似之處。雖然有些美國電影專欄作家，堅稱我像年青時的甘迺迪。」米高薩拉辛說。他最近是當紅的明星，也是「貓兒擒兇記」中，患恐貓症的兇手。

說真話，米高的樣子並不英俊，但卻能使女孩子發生興趣。「德州玫瑰」姬露韓妮嘉對米高有好感，可以說祇是為了拍「貓兒擒兇記」，……而謝姬蓮對他的愛情，就和事業無關，純是兩心相悅的結果。巧得很，謝姬蓮的外貌，有人說像甘迺迪的夫人積姬蓮。

可惜，米高並沒有和謝姬蓮有同居之願，他和謝姬蓮都不想以合法婚姻來束縛自己。他最近還和謝姬蓮到英國去見未來的……，卻不提及結婚。

米高最初在好萊塢的一部片，大概沒幾人記得，那是在寶貝杜陵的「黎明大決鬥」中當……

……的米高，和像積姬蓮的……配角。寶貝已如明星，米高卻是中年的太陽。「貓兒擒兇記」是他排名第一的大片，接着他和茱莉姬絲蒂演「探情郎」，似乎每個人都想要這位加拿大戲劇學校出身的演員，米高並沒任何遺憾。他住在瑪麗寶海灘，有個漂亮的女友，還有如燦的前途，以及他對成為導演的可能性。是的，米高想做導演，他說：「當你了解電影這媒介後，你就會想執導了。」

驚險片「貓兒擒兇記」中，米高薩拉辛和姬露韓妮嘉款款深談，不是談情話，卻是預備殺人謀產。

香港不會產生「影帝」

亞洲電影節，昨在耶加達揭幕。可以斷言，「影帝」決不會在香港明星中產生。

為情、寂寞、自殺

丁鳳否認為情自殺，但承認搬出宿舍，……租了一間月租三百二十元的房子，不過她說這個「家」並不使她快樂，仍是一樣寂寞。明星的「自殺」，作為「宣傳」，有待……

「清新空氣小姐」與呼吸

美國新澤西州，選出一位「清新空氣小姐」，她穿着泳衣向市民宣傳呼吸新鮮空氣的利益。感想是「沒有俗氣小姐」，自然有人向她呼吸了。

「紅鬍子」爭奪戰揭曉 張曾澤在台徵求主角

邵逸夫率領代表團飛往印尼參加亞洲影展前，在機場微笑回答記者詢問，有關「紅鬍子」一片的爭奪戰，勝利的一方，終還是邵老闆所估勝。

當嘉禾公司巨頭鄒文懷從台灣回港，下機伊始即主持在機場舉行的見面禮——嘉禾公司招牌打出後首次的記者招待會時，鄒老闆就宣佈了一個使影圈內人全感新奇且帶有兒戲的消息：張曾澤已加盟嘉禾。這消息還不夠霸道，再加上「紅鬍子」來歸。……

然而，內在的情況是：張曾澤雖然自己擁製片去拍「紅鬍子」，但「紅鬍子」的東南亞等地版權卻是交給邵氏處理，這麼一來，「紅鬍子」還是邵氏的東西，難怪邵老闆在機場對這問題的答覆是——微笑。……

那段啓事的題目是：「張曾澤導演彩色巨片『紅鬍子』（名著『松花江畔』改編）徵求女主角。」……

到台灣去了，在他回港後，邵老六親自宣佈，張曾澤仍屬邵家人，陪嫁的嫁粧就是「紅鬍子」，這一來，情況又作……

佐治薩高在進入電影界前是個舞台劇名演員，演過沙翁的戲劇和……

金菲返港 玉容瘦減

離別香港逾九個多月的邵氏肉彈之一的金菲，昨天下午回抵本港。

金菲是處得不多……一部是邵氏本身的，另一部是外借給人的，現在均已大功告成。昨天她在機場喜氣洋洋的說：「公司將我外借的期限是兩個月，現在已滿，當然我要回來，不然留在台灣沒有用。」

金菲一再說明：她本上她與邵氏尚有兩年的合約，所以回港以後，是否繼續拍新片，那是邵氏公司的事，而是否再繼續用她，也是公司的事。

金菲是在邵氏大肆……因此，這次回來，由機場至返抵回家時止，金……

邵氏影星李菁，昨日為庇雅、嘉丹百貨商場主持剪綵開幕。圖為李菁與模特兒合影。

離開香港已將十個月，昨天回港的邵氏金菲說：「重回香港我很高興。」

台影星紛紛來港

是日也——

遇林福地於渡海輪上……

女星私記

風流軍醫笑料多 是上乘瘋狂喜劇

……除了故事的……它對宗教、戰爭、倫理和……

幕前閒話

不必看	＊
可以看	＊＊
很好看	＊＊＊
很好看	＊＊＊＊
不可不知	

本銷疲弱出口不振 港鋼鐵市續走下坡

售價一再降低英歐輾料盤亦順 星雖放寬輸入但港貨去銷不多

【本報訊】大陸鋼鐵輸港，雖比前減少，且時斷時續，用家鑑於向大陸訂購，沒有把握，已不感興趣，惟台灣鋼鐵在本港市場，則相當活躍，且其價比日本貨較廉，品質亦佳，故對港製鋼鐵行銷，不無影響。

由於出道疲弱，售價曾經續降，如普通花式圓鐵，每担降至四十五元，四十六元，每担由五十二元降至五十元，方鐵由五十四元降至五十二元，角鐵及鋼窗料則由五十八元降至五十六元。

輾料市價，亦比前稍低，本港拆出之舊船板每担沽三十元，英歐輾料來盤C·I·F·價每噸卅三英鎊，間有要卅三鎊十先令。

據鐵商透露：港製鋼鐵，本銷既弱，出口亦難振作，星加坡方面近來雖然放寬圓鐵進口，但星商需用採辦台灣貨，港貨去銷仍少，事實上，星加坡政府此次放寬圓鐵進口，是鑑於其國內生產，不足供應需求，故准許辦商或用家申請輸入，但批准與否，仍視乎供求情況而定，假如某種花式圓鐵，當地已有出產，且足供應需求者，則不予批准輸入，以此情形，尚非全面解禁，港製圓鐵即有去銷，亦屬有限。

巴基斯坦棉紗出口 繼續實施獎勵辦法 但訂價高昂來途無化算

【本報訊】巴基斯坦政府繼續實施鼓勵棉紗出口辦法，但巴基斯坦棉紡工資高昂，已難像從前以低價輸出棉紗，現時巴基斯坦棉紗訂價雖然未有繼續趨升，但來途無化算，本港紗商及棉織廠減少訂購。巴基斯坦出口商亦寧願加緊出棉花，減少輸出棉紗。

據某大棉紗入口商指稱：巴基斯坦政府對於棉紗出口獎勵辦法繼續施行，但巴基斯坦棉紗訂價仍然高昂，來途無化算，例如廿一支上榴棉紗每包訂價六十二磅，到港成本九百一十元。現時巴基斯坦出口商不願輸出較多棉紗，寧願輸出較多棉花，因為巴基斯坦棉花訂價仍然穩定，NT棉花每擔包九百八十歲比，LSS棉花每擔包九百五十歲比，4F棉花每擔包九百四十歲比。由於巴基斯坦棉紗的價高昂，來途無化算。

本港存貨漸告減少，價格緩緩扳升，十支上榴棉紗每包七百六十五元，中榴棉紗每包七百六十元，中榴棉紗每包七百四十元，下榴棉紗每包七百一十五元至七百二十元，十二支上榴紗每包八百元，中榴紗每包七百五十元至七百六十元，下榴棉紗每包七百三十元至七百四十元，廿一支上榴棉紗每包八百六十五元，中上榴棉紗每包八百五十元，下榴棉紗每包八百二十元至八百三十元。

本港糖行恢復訂購 東德幼砂糖五百噸 太古砂糖價格亦告上升

【本報訊】由於國際糖價上週繼續上升刺激，本港糖商對今年下半年市情看好，恢復向歐洲訂購東德幼砂，六、七月付船的東德幼砂訂購五百噸。

據糖行人士指稱：東德幼砂新訂價每担一百二十三元，但糖商對下半年市情看好，恢復訂購，初步訂購五百噸，碼頭跟着有花貨抛出，以六百六十元交貨每噸成出三百噸。

現貨價格，不及花貨那麼高，蔴包庄倉內交貨每噸以六百四十元成出二十噸。

捷克粗砂市勢回醒，價格緩步上升，倉內交貨每噸先以六百四十五元成出一百五十噸，再以六百四十七元成出一百五十噸，又以六百五十八元成出五十噸。

向關幼砂與比利時幼砂，價亦扳硬，荷蘭膠袋庄幼砂每担以四十四元成出三十噸，比利時膠袋庄幼砂每担以四十三元成出二十噸。

新俄幼砂，現貨沽疏，價亦扳好，每噸以六百五十元成出三十噸。

太古砂糖，轉手稍打出貨價略上升，XA粗砂每噸由六百八十五元升上六百七十元，SG小包庄幼砂每担由四十七元升上四十七元五毫，四星紙包庄特級幼砂每担由四十八元升上四十八元五毫，B膠袋庄白砂每担由五十三元升上五十三元五毫。

淡水魚市呆滯 膏蟹肉蟹續到

【本報訊】生豬昨日來貨豐富，勞也以赤肉較爽，大盤價企穩。鮮魚方面，供應仍疏，尤以鹹水魚最甚，泥鯭每担上升百多元，每斤售九元二角，鮫魚每担亦升三元二角，四十元，每斤售三元二角，黑鯰及馬頭每担均升二、三十元，前者每斤售四元四角，後者每斤售四元八角。淡水魚中之鯇魚及大魚，來貨亦少，但因市呆滯，價格稍降，每担均跌二、三十元，鯇魚每斤售六元四角，大魚則每斤售四元五角。至於其他副食品，膏蟹及肉蟹貨多，價錢續跌，蔬菜除草菇每斤升八角，白豆每斤跌二角外，餘者均無上落。

銀行半年結中 頭寸不緊反鬆 折息仍呆定為向所罕見

【本報訊】歷年來，銀行在辦理半年結中，頭寸例比平時稍為抽緊，業內折息亦高，惟今年情形有異。

現在銀行雖然加緊辦理半年結，但業內活期折息，昨日仍企住七厘半，參日未有變動，由此顯示銀行頭寸尚未因辦理半年結而緊俏，大抵近來股市轉淡，而各銀行過去準備應付新股上市之資金，一時缺乏出路，所以頭寸不緊反鬆。

股市冷靜行情微報順 成交總值七八四萬元 公用類股較多成青洲英坭再跌五角

【本報訊】昨日股票市交投冷靜，兩家交易所成交總值僅得七百八十四萬元，行情牛皮微順，一般上落不大。恒生指數：三時半報一七三·三五，比前市之一七三·五〇，跌了〇·一五；交易所四時半報一七三·三五，比前市之一七四·〇九，跌了〇·七四。在交投普遍沉靜中，以公用類股較多成，但上落均微。價升者有：九巴升五角，仁孚升五分，新馬升一角，橡膠信託升一角，怡和升二角半。價下挫者有：聯合股跌二分半，凱聯跌五角，太古實業跌一角，牛奶跌五角，遠東跌一角，香港燈跌一角，中華煤氣跌一角，信託跌五分，電話跌二角半，連卡佛跌一元，聯紡跌二角，青洲英坭跌五角，港機工程跌五角，天星小輪跌一角，永高跌二角，南豐紡織跌五分，香港發展跌一角。

昨日兩家交易所成交總值為七百八十四萬元中，計：香港證券交易所佔四百六十萬元，遠東交易所佔三百廿四萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一四七·〇〇	一四七·〇〇	一四六·〇〇
（英倫登記）	一一八·〇〇	一一八·〇〇	一一八·〇〇
會德豐（除各項）	一一·一〇	一一·一〇	一一·〇〇
（股權）	三·〇二五	三·〇五	二·九五
九龍倉	二三·二〇	二三·二〇	二三·一〇
太古船塢	五三·五〇	五三·五〇	五三·〇〇
黃埔船塢	八·六〇	八·六五	八·六〇
置地（除各項）	八五·五〇	八五·五〇	八五·〇〇
大酒店	六四·〇〇	六四·〇〇	六三·五〇
城市酒店	三一·二五	三一·二五	三一·〇〇
凱聯（除息）	一三·〇〇	一三·〇〇	一二·九〇
永高	一五·二〇	一五·三〇	一五·二〇
惠都	一·六七	一·六七	一·六五
香港燈	二二·四〇	二二·五〇	二二·三〇
九龍燈（除息）	二九·九〇	三〇·〇〇	二九·八〇
電車	一三·七〇	一三·八〇	一三·五〇
九巴	三二·七五	三二·七五	三二·七五
電話	三八·二五	三八·五〇	三八·二五
煤氣	一四·三〇	一四·四〇	一四·三〇
油蔴地小輪	五六·五〇	五六·五〇	五六·〇〇
天星小輪	一五·一〇	一五·一〇	一五·一〇
仁孚	四·六〇	四·六〇	四·六〇
連卡佛	四九·〇〇	五〇·〇〇	四九·〇〇
牛奶	五一·五〇	五二·〇〇	五一·五〇
屈臣氏	八二·〇〇	八二·〇〇	八二·〇〇
港啤	六四·五〇	六四·五〇	六四·五〇
遠東（除各項）	一二·四〇	一二·五〇	一二·四〇
（股權）	〇·五五	[illegible]	[illegible]
太古實業	一五·二〇	一五·二五	一五·二〇
信託	二·五〇	二·五二五	二·五〇
（新）	二·四二五	二·四二五	二·四二五
和記	一九·七〇	一九·八〇	一九·六〇
（優先股）	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇
太平洋	七·一〇	七·一〇	七·一〇
怡和（除各項）	四三·七五	[illegible]	[illegible]
堪富利士	二八·六〇	二八·六〇	二八·六〇
隆德	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇
娛樂	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇
聯合企業	七·一〇	七·一〇	七·一〇
（股權）	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
橡膠信託	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·四〇
聯合[illegible]	三·三二五	[illegible]	[illegible]
香港發展	六·二五	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]	[illegible]
蔚德隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紡織	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯	一四·四〇	一四·四〇	一四·四〇
新馬	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤為據）

存米沽疏暑 交投仍非暢 昨成四千包價無變動

【本報訊】本港存米，因在季末，已稍為沽疏，祇以天氣炎熱，交投仍非暢旺，昨日過一，正式開盤成交者亦僅得四千包左右，其價企定，計泰國天字谷仔米每担成七十元零八，宙梅大米七十一元，宙松竹三號米六十五元，黃三八新大米六十六元，黃金龍大米七十七元，黃金鑽米孫四十九元半。金邊日字油粘七十三元，黃三元舊米孫仔四十九元半，仰光絲苗七十五元三毫，大陸洪字絲苗九十五元，銀竹粘八十八元。

港產貨競銷劇 尼龍絲價偏低 台日貨來銷受影響

【本報訊】廠家需求轉增，補給活潑，尼龍絲交投暢活，惟以貨家爭銷，價格尚難扳起。

近日來織造廠需求雖告增加，補給也較前活躍，但尼龍絲價仍未能從低位中扳起。價格的疲弱，主因係存貨既厚，供過於求，且本港尼龍絲廠產量增加，來貨廠家競銷劇烈，因而台灣及日本尼龍絲的貨銷遭受到影響，在相互爭銷下，價格亦告偏低。

據業內人士指稱，目下本港生產尼龍絲的工廠，有六家之多，他們所用的原料，主要係來自日本的，由於本港出產的尼龍絲價格低廉，故本港織造廠購用亦逐漸增加。

昨日尼龍絲行市，黃金七十支雙股每磅六元四角，一百支單股五元四角，染色的加一元，台灣七十支雙股同為六元四角，一百支單股五元四角，日本七十支雙股為七元，一百支單股為六元。

內外買家扯銷 西藥市交投爽

【本報訊】昨日西藥市，由於出口客有些落行，而本地買家亦多扯銷，交投爽，成價亦甚穩定。皮利尼蘇隆原料，惟小量近大盤交易雖疏，法國二五〇公分罐庄貨，每公斤三千七百元，西德二五〇公分罐庄貨，同成三千七百元，東歐二五〇公分罐庄貨為三千六百元。

糖精內外買家探求均殷，基於存貨疏薄，價格俏，日本五十公斤罐庄粗粒貨，每磅六元二角，幼粒貨為五元八角。

……注，各貨交投亦活潑，……C粉，本埠暢，……西德五……，……五公斤罐庄貨……，日本五公……十九元五角，日本五公斤罐庄貨為二十元。

海味雜貨市情暢活 鮑魚蠔豉元貝俏升 日本冬菇貨疏市亦堅好

【本報訊】海味雜貨市情，交投仍然暢活，現在因酒樓需用仍多，但市情反應淡季，但市情反見旺。

日本鮑魚，入口商倒盤，成價堅好，三十頭吉品鮑每担成六千五百五十元，卅五頭吉品鮑每担成六千四百七十元，四十頭吉品鮑每担成六千三百元，四十頭吉品鮑每担成六千二百元，卅五頭吉品鮑每担成六千零五十元。

日本蠔豉，貨疏市俏，新南步特大蠔每担成一千五百四十元，南步大蠔每担成一千三百六十元，南步中小蠔每担成九百八十元。

日本元貝，來途仍疏，價格高昂，大粒柬谷元貝每担成八千一百元，中大粒柬谷元貝每担成七千九百元，中粒柬谷元貝每担成七千四百元，中小粒柬谷元貝每担成七千二百元。

日本冬菇，市情仍然暢興，紅天並菇每担成二千八百五十元，人石菇每担成二千八百七十五元，黃人石菇仔每担成二千零六十元。

聯合國際銀行將在英國成立

【本報訊】八大國際性銀行、包括英、意、加、瑞、荷等國之著名銀行，正謀劃在英國成立一聯合國際銀行，稱為聯合國際銀行。該新銀行將設總行於倫敦，經營全球性財政業務，一俟所有股東銀行獲得本國政府批准，即可在倫敦註冊成立，主要業務將為對大規模國際性公司及各國政府機構作中等年期貸款。

由於世界各地之大規模發展及業務之出口等，不斷需求中等年期貸款，因而促成此新銀行之組成，聯合國際銀行之股份，將由各股東銀行平均分擔，並由各股東銀行名派代表出席董事會，並自行向國際資本及金融市場籌集必需之財政及信貸，亦作其財政及技術合作之一部份……八大股東銀行之一……美國國際銀行……

金銀貿易市場昨日休價無報

【本報訊】昨日金銀貿易場因該場例休息，場外雖間有些交易，但行情仍多以上週六市價……

第九屆世界盃足球賽特輯

西德 義大利 巴西 烏拉圭 四隊獲得準決賽權
明日起爭決賽權 分在兩大球場上演

【本報訊】綜合電訊報導：世界盃足球半準決賽，星期日在墨西哥舉行，西德經加時終擊敗英國，前者上屆決賽時在溫布利球場以二比四戰敗的一箭之仇，上屆的決賽，打成二比二而須加時再賽。四年前英國於加時後，先射入兩球。昨日西德與英國在本屆半準決賽，經九十分鐘的比賽結果二比二平手，加時三十分鐘的比賽中，西德卒以三比二取勝。烏拉圭勝蘇聯的一仗，亦須賽至加時，因賽過九十分鐘，決定時間仍是零比零，至加時終，烏拉圭纔射入決定勝利的一球。巴西及義大利分逐秘魯、墨西哥。經昨日比賽，義大利、西德、烏拉圭、巴西等四隊已晉級準決賽，墨西哥、英國、蘇俄及秘魯均已被淘汰，半準決賽戰果如下：

墨西哥城——烏拉圭勝蘇聯，一比零（加時）
托魯卡——義大利勝墨西哥，四比一
瓜達拉加拉——巴西勝秘魯，四比二
里昂——西德勝英國，三比二（加時）

準決賽的賽事，將於六月十七日在墨西哥兩個城市舉行，國際足協管理委員會，于半準決賽六小時後，經會議決定兩場準決賽的場地如下：

西德對義大利　墨西哥城阿茲迪場
巴西對烏拉圭　瓜達拉加拉場

西德射手梅拿在對英國一場比賽中，射入決定性的一球之後，使他在射門紀錄中領前，他目前的射門紀錄爲八球。緊跟在他之後的，有巴西的流仙奴和秘魯的高貝拉斯，他們各入五球。

又是梅拿建奇功 西德于加時比賽後 以三比二淘汰英國
英先勝兩球竟死守最失策

【里昂十四日美聯社電】正如上屆的世界盃決賽一樣，西德昨天加時後以三比二擊敗英國，戲劇化地擊敗上屆盟主，報復一箭之仇。

在上半場和下半場初期時，英國隊踢來充滿極高的信心，但下半快臨完場之前，竟連輸兩球，加時後，再由西德名射手梅拿射入一球，英國遂告淘汰。

於四年前在英國溫布來大球場以二比四敗陣的西德隊，今屆捲土重來，乃洗上屆被擊敗之辱。

在場的三萬名球迷，都替西德隊打氣，奠定勝局的一球，是由梅拿於加時後十八分鐘射入的。

英國陣中有四員是上屆奪得冠軍的原班人馬，在初期，很多在場的人都以爲英國可以舒適地勝過此兩的一仗，但西德於下半場廿四分鐘扳回一球後，整個局勢宛像戲劇化般扭轉。

梅納利於三十二分鐘射入，下半場五分鐘，彼德斯又再建功，這時，英國已經以二比零領先。一直至下半場廿四分鐘，碧根鮑華扳回一球，卅六分鐘些拿又追回一球，平手。

昨天陽光普照，氣溫高至攝氏三十度，法定的九十分鐘過後，由於雙方打成二比二平手，所以，兩隊要加時再賽。

在加時的期間內，球員們踢來都非常辛苦，因爲天氣炎熱和地勢高的影響，但他們的氣力已告不繼。但球員們都努力爭取，雙方悉力以赴，來回打破僵局。

在世界盃的規則說明，如果準決賽和準決賽打成加時再賽，仍然和局的話，應要用抽籤方式，來決定得勝隊伍。

由於加時內雙方球員都已筋疲力竭，所以，能夠射入一球的隊伍，已可穩操勝券。於一九六六年，英德決賽加時，杭斯射入一球，會引起多方面的爭辯，被判作勝算。

西德隊昨天獲勝，支持該隊的球迷們，高擧橫額走進球場內，上面用英語寫着：「這是復仇一九六六年溫布來大球場的錯誤。」

西德「好波之人」碧根鮑華，在賽前大腿部曾受傷，但經軍醫調理後，終於能夠出場，但軍醫稱：「碧根鮑華仍未算是百分之百的痊癒。」但他這次不但演出漂亮，而且更替西德射入一球。

英國的名佳門將賓士，則因爲患病而未克出場，據報他是患胃病，由般納第代替。

英國隊今仗本來已可以得勝，但在領先二比零後，英國隊竟爲穩守戰術，但求控球在腳，不思搶攻，這正犯了戰略上的錯誤。

由於英國隊有不思進

西德致勝的一球 李佩達傳中 梅拿即射入

西德所勝的一球，是由李佩達傳中，英隊守一補頂出後，由梅拿抽射入網的。

·梅拿奠定勝利的一球· 英國大戰西德，于加時後，西德的梅拿（左）近門射入，英門將般納第欲救無從的鏡頭，西德就憑此球氣走英國，勇奪準決賽權。（合衆國際社無線電傳眞）

碧根鮑華 些拿射入 西德扳平手

在這英國似乎已穩勝之際，些拿接應右翼斬出的高波，頂球入網，追成平手。

像一九六六年的世界盃決賽一樣，英、德兩隊都踢出了快速，爽朗，激烈的優秀歐洲典型足球。

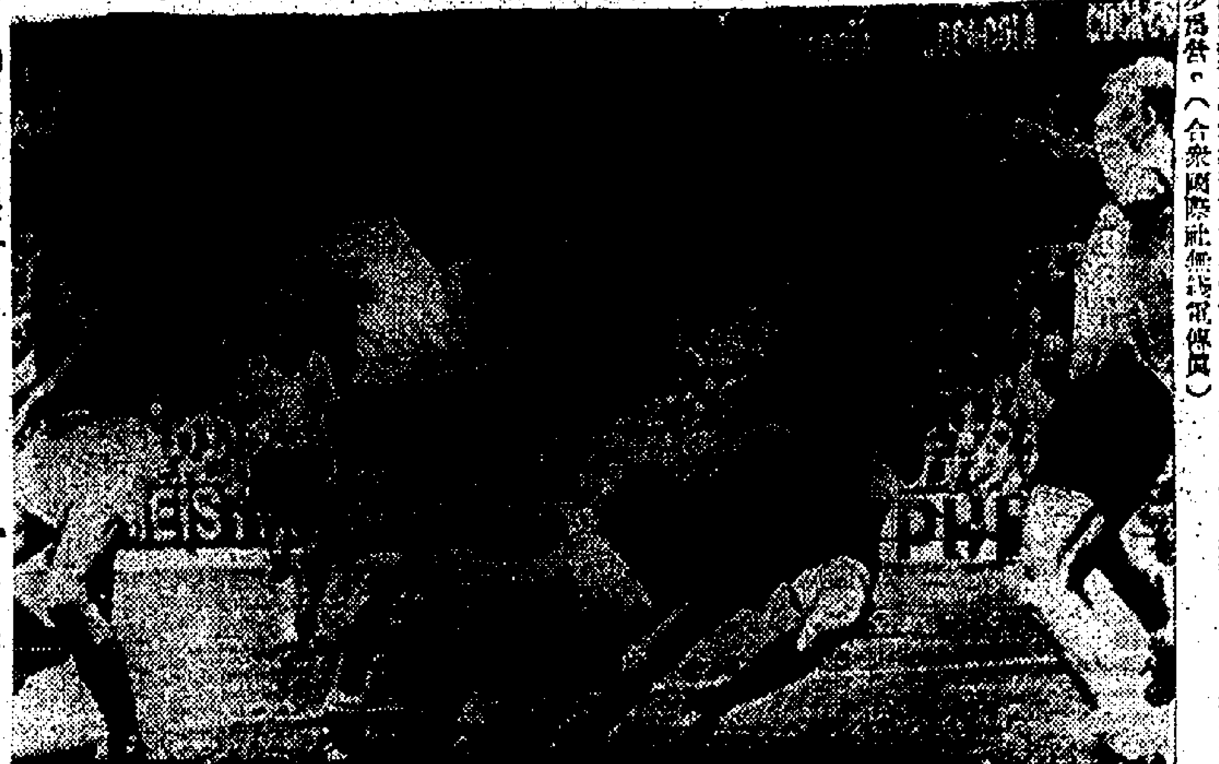
阿根廷球證執法公正，處理得很好，他對很多衝擊的踢法，都予以容忍，很多拉丁美洲國家的球証，都會對這種踢法吹罰的。

英國隊演出最佳的是卜比摩亞，他全場都踢得好，攔截快捷，從不犯錯誤，梅納利亦打得出色。

這是一場確得的精采賽事，如果本月廿一日的高潮賽事決賽是同樣精采的話，將是世界盃四十年以來最值得一提的事。

（英國隊）
般納第
谷巴　卜比摩亞　拉殷　紐頓
彼德斯　卜比查爾頓　梅納利　阿倫波爾
靴斯　李法蘭

（西德隊）
美亞
賀茲士　史基寧加　費茲圖　哥德茲
奧花列治　碧根鮑華
些拿　梅拿　羅雅
李佩達



·英隊李法蘭衝門· 英國大戰西德，于加時比賽之際，英國李法蘭（中）衝門，西德碧根鮑華（在李法蘭之後）亦衝出，左爲英國梅納利，西德門將美亞步步爲營。（合衆國際社無線電傳眞）

巴西攻勢凌厲 四比二勝秘魯

【瓜達拉加拉十四日路透社電】巴西排出最佳陣容，來出戰秘魯，爭取準決賽權。

中場球星捷遜和利維里諾都已傷癒復出，比利、流仙奴和杜斯圖亦在陣中，捷遜是對捷克時受傷的，而利維里諾則是對英國時受傷的。

祇有左後衛佐華格度未克登場，由安東尼奧代替，但對巴西的實力並無影響。

秘魯教練則派同中鋒扎隆（巴朗）出場，扎隆於首仗對抗保加利亞後，便被發現，但他積極操練，恢復好的狀態，而且已輕了廿一磅。

瓜達拉加拉城大球場的五萬五千觀衆圍觀下，巴西以四比二輕易擊敗秘魯。

巴西的建功者是杜斯圖（兩球）、利維里諾和流仙奴。秘魯的入球者是卡拉度和高貝那斯。

巴西的前鋒比利和杜斯圖以優異的腳法，使到秘魯隊的後防疲於奔命，有大量的空隙來滲入。

秘魯的前鋒，對爲巴西的密集，卻束手無策。由於雙方都以「搶攻爲最佳防守」，所以球迷們都對他們的演出大加稱讚。

上半場開球後，巴西已控制全場，中場的優勢，是巴西天下，比利扭過了芬德斯，但射球中柱，杜斯圖救得再射但斜出界。

上半場十一分鐘，卡普斯在大腳勾消時，踢到杜斯圖的腳下，他交利維里奴勁射入網，巴西以一球領先。

四分鐘後，杜斯圖從右路推進，突施冷箭，羅賓奴斯不虞有此一着，巴西遂以二比零領先，但秘魯仍全力搶攻，十八分鐘時，卡度從一個狹窄的角度射入，追成一比二。

秘魯入了這球後，高貝那斯凌厲的衝刺，使到巴西的後衛頭痛不已。二十七分鐘，比利射出一個旋轉球，羅賓奴斯接球脫手，而再在白界前接獲。

下半場六分鐘，比利高射，杜斯圖加上一腳，巴西以三比一遙遙領先。

秘魯兩度換人，以藍第爾和笛耶斯來代替邦隆和李安。巴西則以用後衛來代替疲態畢露的捷遜。

下半場十四分鐘，第爾甫沿邊推進，交高貝那斯從二十碼用右腳射入。這是他本人的第五球紀錄。這時，秘魯尚以二比三落後。

但六分鐘後，巴西又再拋離秘魯，得隊友妙傳，流仙奴變過門將羅賓奴斯射入。巴西以四比二遙遙領先。

稍後，巴西領隊着令流仙奴休息，用羅拔圖來代替。

（巴西隊）
費力士
安東尼奧　畢阿茲　貝列圖　阿拔圖
利維里奴　捷遜　哥羅多度
比利　杜斯圖　流仙奴

（秘魯隊）
羅賓奴斯
芬德斯　曾必達芬　費安史斯　卜晉斯
尼芬　奄利
卡拉度　高貝那斯　李安　邦隆

烏拉圭卒以一球挫蘇聯
零比零後加時

烏拉圭在加時再賽中，以一比零擊敗蘇聯，是離完場前三分鐘被烏拉圭攻入的。

當兩隊在熱浪和疲態下，戰至加時下半時十二分鐘時，烏拉圭的艾斯柏拉高在蘇聯門前的混戰中躍起頂球入網。

蘇聯隊立即向球證提出抗議，謂艾斯柏拉高在頂球之前曾推倒蘇聯的後衛卡派殊尼，但球證拒絕理會。

這場比賽是粗野而實力相等的，蘇俄於上半場控制大部份戰局而烏拉圭則在下半場獲得較多攻勢。蘇聯隊曾於加時比賽中由拜蘇屈射入一球，但科美尼斯基在傳球予拜蘇屈之前已先犯越位。

蘇聯是在這場比賽中曾被視爲大熱門。但他們的前鋒，很難穿過由烏賓納斯領導的後防。

於上半場，蘇聯有很多個入球機會，左翼干納迪不斷以美妙的傳送交給內綫，但他們卻未能把握機會。

如在分組賽中，以零比一被瑞典擊敗的烏拉圭隊，今日演出優越。在進攻方面，中衛和前鋒推進迅速，造成蘇俄的防線，危機頻頻，特別是下半場。

於上半場演出甚佳的蘇聯防綫於下半場便轉弱而且犯了很多嚴重的錯誤，甚至是身經百戰的加察山的阿爾拔亦有慌失失的表現。

義大利發威大勝墨西哥
李華與利華拉雙絕

星期日墨西哥在托魯卡大球場與義大利爭奪準決賽權，於開賽前一小時，可容三萬多人的大球場便告座滿。

義大利的中場人員多明基尼的領導下，以四比一大勝墨西哥，而打破墨西哥進入準決賽的希望。

在這場比賽中決定性的入球，是於下半場十八分鐘由李華射入的，當時，李華面對兩名墨西哥守衛，在他們之間穿過，把球推過墨西哥門將加特朗入網。

六分鐘後，出替馬索拉的利華拉，快速地衝入在翼位勁射，但爲加特朗所撲出。但爲利華拉再衝前射入。

於下半場廿一分鐘，李華拖土重來，接獲邦倫錫那由中場踢出的傳球，竄過墨西哥守衛，再盤過加特朗推球入網。

在這場比賽中，義大利的百萬金之前鋒綫首次在世界盃發揮威力。

墨西哥於開賽後十三分鐘便由干薩拉茲射入一球領先。但義大利的多明基尼於廿五分鐘扳平。

在這場比賽之後，義大利將與西德對壘。

瑞典被擯自取其咎 冷門隊伍果難得逞

本報特稿

在世界盃初賽遭受淘汰的八隊演出如何，昨日已談論了四隊，現在續談以色列、摩洛哥、瑞典、及薩爾瓦多。瑞典編在第二組，與烏拉圭、義大利同組，三場比賽成績是零比一敗於義大利，二比一和以色列，一比零勝烏拉圭，勝和負各一，與出綫之烏拉圭同分，但得失球相差則以一球之微遭淘汰。其實這次瑞典不能入八強，純是咎由自取。他們輸一球與義大利，十分合理，贏烏拉圭亦很清脆，但竟然以一比一遭以色列逼和，痛失一分，而這一分便將瑞典摒諸半準決賽門外，倘瑞典擊敗以色列及烏拉圭，便可以穩獲出綫。瑞典在三仗中的表現不俗，首仗力戰而敗，所失者僅一隻遠射波，不能苛責，末仗更射入一球而氣走烏拉圭，踢來很有分寸，但對以色列一仗便有點輕敵，上半場滿以爲可以大勝，竟一無所獲，下半場久攻下，卒陷一城，以一球領先，便露驕態，不旋踵便被以色列主將史碧高遠射建功，就此便喪失了一分，且失了出綫資格。

他們三仗入兩球失兩球，可見攻守平均，守門員表現不俗，但反應較慢，對方遠射對他有很大威脅，所失兩球全是三十碼外扣關得手，後防出腳快，死纏爛打，作用很大，能力阻烏拉圭前鋒起腳射門，演出了眞功夫，中場控制頗佳，但略嫌過多盤弄，常作橫傳，將攻勢拖慢。前綫上的球員，有良好的合作，能在沒有臨門一腳，從對以色列一仗中失機頻頻，可見他們對斬將功夫，仍需下苦功。瑞典在本屆比賽中，能取得一勝一和成績，已令人滿意，但遭以色列逼和而失去八強位置，則是自取其咎。

三隊被列爲五百博一的大冷門隊伍，紛紛「損資包袱」，薩爾瓦多成績最佳，三伙皆北，但本屆唯一「四零部隊」，以色列與摩洛哥的表現良好，分別搶得兩分及一分。以色列是本屆十六隊中獨一無二的亞洲隊伍，賽前被視爲「魚腩」隊，必會大敗而歸，事實上亞洲足球水準在世界上是較低的，比之南美歐洲眞是有天壤之別，無怪歐美球隊輕視亞洲隊伍，但以色列則不以爲然，在賽前幾個月已在以色列一崗山上進行氣候與地勢訓練，所以抵達墨西哥後沒有受到海拔的影響，而他們亦習慣了在酷熱下作賽，因此三伙中皆表現出色，有跑不完的氣，賽後面無倦色。隊中有些是效力歐洲聯業球會的大將，輔以國內來餘球員，實力亦不太弱。首仗對烏拉圭，踢得「有聲有色」給予對手很大威脅，備受打擊，次仗對瑞典，瑞隊新敗于義大利，士氣大振，大有重演四年前北韓偉績歷史，末仗對熱門義大利，竟以零比零不分勝負，後防如銅牆鐵壁，使義大利前鋒難有機會射門。以色列雖然不能出綫，且居于第二組榜末，但分數與冠軍隊義大利僅差兩分，三伙祇敗一場，爲一驚人戰果，相信賽前無人敢說以色列可以得分。他們所表現的是一支有組織的球隊，永不氣餒，至最後一分鐘，仍拼命去搶去衝，充份表現了一種近乎歐洲方式的踢法，以色列之良好演出，時得球評家讚賞，可說是亞洲人的光榮。

摩洛哥是非洲國家參戰的首次，在南斯拉夫籍教練指導下，以快速滲入爲爭勝本錢，他們身裁高大，善于盤頭，頭球特佳，首伙對西德，竟然先攻入一球，這一球是由雙翼齊飛與中鋒妙射建功的，後雖失回兩隻，但已使球迷有了一個良好印象，次伙對秘魯能夠死守上半場不失，可惜下半場失機頻頻，兩度空門不入，反在十二分鐘內失三球，以零比三敗陣，最後一場對保加利亞，雙方出綫無望，但摩洛哥仍有高昂士氣，卒以一比一賽和保加利亞，搶得三伙中唯一的一分。摩洛哥在防守方面實有相當本錢，守門員屢救危球，表現極佳，但差在球員普遍缺乏經驗，三場比賽皆是八成被動，只有伺機突擊，高速推入，所以不時直接威脅敵門，可惜臨門一腳欠佳，十扣柴扉九不開。但以一個非洲國家能有如此表現，已屬佳作。

三弱之中最不濟的是薩爾瓦多，攻守皆與其他隊伍相差甚遠，只有守門員的演出較爲可取。三仗失九球而無得球，可見實力之弱。若國際足協以弱旅晉入決賽而使比賽失色的想法是對的話，則薩國的表現可以爲他們最有力的證據。（啓輝）

本港體育

華人聯賽加山上演 公民鬥怡和 逐鹿出綫權
東方對華雄是例行賽事

【本報訊】華人足球聯賽，今日續有兩伙在加山南華會球場舉行，頭場（華字組）東方對華雄，下午五時正開賽。尾場（華字組）公民對怡和，六時十五分上演，門劵一律六角。

這兩場比賽，東方與華雄都是華字組戰事，論實力東方應高于華雄，均出綫無望，今伙只是例行賽事。

怡和已賽四場，三勝一負，共獲六分。公民則在已賽四場中，一勝兩和一負共得四分，今伙如能擊敗怡和，則與怡和同得六分，雙方要多賽一場來決定那一隊出綫了。

這是一場關係出綫權得失的比賽，怡和形勢稍佔優，祇要賽成和局，便可出綫，且人腳也較公民平均，得勝機會應高於公民。

瑞聯昨勇挫龍門 愉園甲大勝傑志

【本報訊】華人足球聯賽，昨在大球場上演兩伙，瑞聯以三比二擊敗龍門，愉園甲則以九比一大勝傑志，觀衆四百八十七名，收入接近三百元。

頭場人字組強弱分明之爭，過程有如獅子搏兔，上半場愉園甲已佔先四比零，全場結果，愉園甲以九比一大勝傑志。

愉園甲拔戰九分鐘後，便打開紀錄，是役余國傑與鍾楚雄，周志雄梅開二度，三元，鍾廣仁亦建一功。傑志在下半場廿四分鐘，餘去七球之際，由刁漢文遠射入網打破光蛋。

（愉園甲）
胡秀文　余國傑　鍾楚雄　周志雄　鍾廣仁
吳林偉　廖鐘明　林英傑　王展德
家駒　江達祥

（傑志）
麥根旺　黃子榮　世銘　江漢才
梁志榮　鄭文傑　刁漢文　陳伯圖　陳光顯

瑞聯上場先勝兩球

尾場亦是人字組的賽事，由於雙方實力接近，過程頗有瞄頭，戰果，瑞聯以三比二力挫龍門，瑞聯將於星期四與愉園乙爭出綫，而龍門早已獲得出綫權，故昨仗敗陣，對他們毫無影響。

瑞聯所入三球，均以第一時間即射，入得十分精采，李德權接應十五分鐘傳，疾步衝射入網，張天明亦有樣學樣於廿八分接應鄒銳根橫傳，勁射入網，上半場以二比零佔先。下半場十九分鐘，李德權區內凌空抽射，又告應聲入網。

龍門在下半場開始兩分鐘，由梁榮洪遠射中的，扳成一比二。完場前利那，梁榮洪又頂入一球。本來他在開賽不久曾頂入一球在先，可惜因犯規而判無效。

（瑞聯）
陳國雄　陳志遠　李炳根　蕭銳根　李德權　何新華　張天明

（龍門）
胡顯方　羅程坤　畢業常　劉平　陳志周　梁榮興　石火　蔡少華　陳紀綽　廖榮梅

中國保齡球明星隊教練許欽松返台

【本報訊】中華民國保齡明星隊領隊兼教練許欽松，完成訪港使命後，已於昨午乘搭中華航機飛返台北。到機場送行的有香港保齡總會主席陳炎明、女子會長羅德貞、執委劉榮駒、吳雄、羅強、司徒敬全、朱少賢、吳賢、與及四海場館經理鮑柔與及保齡好手黃漢良、吳耀榮等等。

許欽松在機場答覆記者們詢問時表示此行十分愉快，他的熱誠款待，並感謝港人對香港保齡球場賽事頻頻有幫助。

許氏又表示，全國保齡明星隊訪港來港的七位球員，他對入選下屆時將會有優良表現，但仍將來訪港之最大目的，友誼，勝負倒是次要問題。

許欽松又稱南華會保齡代表隊在下星期五（廿六日）回國訪問作安排。

保齡明星隊教練：中華民國保齡明星隊領隊兼教練許欽松已於昨日乘機飛返台北。圖爲許氏與送行者合照於啓德機場，右起：陳炎明、羅德貞、劉榮駒、司徒敬全、羅強、吳漢良、朱少雄、吳國強、許欽松、鮑柔賢。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係根據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台四百六十八波長，六四〇千週 [illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業第一台

週率八五〇千週 [illegible]

麗的中文電視

[illegible]

商業第二台

週率六一〇千週 [illegible]

無綫電視

[illegible]

武俠小說 飄香劍

高某生著

第九回　香不了時情亦了　心雖開處劍能開

……後，便對馬鳴和尚說道：「你才是這……斷才是。這裡不再是我可留之地了。……祇是沈九香那個傢伙還未處決。在他……揭開不可。還有……」

……哈，將他的話頭截住，笑道……也是一個謎，是不是？」……爲人有趣。

……躺在地上的沈九香，對紫……用此劍殺他。不過，這時倒……有許多話要對他說。」

……：「我叫你把所有刀劍都撿……」

……的姿態，拿一些不相干的……不禁窃頭一驚，顯得老大不……當然是他，所以把馬鳴和尚……的，是程雲天說要和紫燕一起走，……不安，正要開口動問，卻被馬鳴和尚他去檢刀檢劍。這怎不教他懷惱？他並不馬上答應，祇向程雲天問道：「石叔叔眞的要離開這裡時，我也要去。」

程雲天聽說，臉色微變，看看他又看看紫燕，顯得很爲難似的，欲言而止。黃眉頭答道：「你願意跟應道人和胖尊者兩位師伯，不要跟我！」

這好像一個晴天霹靂，轟的一聲打在頭上，小靈幾乎因此倒下去。

程雲天忙把他扶住，突然把臉一沉，正色說道：「這是我的命令。再沒甚麼話好說。我要你做一個有志氣的人，像你父親一樣，一輩子跟我是不成的。我要歸隱，你要出山。我自北轍，你當南轅。兩位師伯是你的指南車，你跟他們去吧！」

小靈淚如雨下，看看程雲天，又看看紫燕。

奇怪的是，紫燕也嗚嗚咽咽陪他下淚。

馬鳴和尚和胖尊者笑，向小靈催促道：「好孩子！快去與我檢刀撿劍吧！伴們學了婆婆媽媽那樣哭哭啼啼？臥龍會麽大靈怎會有這種不成材器的兒子？」

程雲天聽了，也猛喝一聲「你去！」

市聲

……他登時打開車門，她坐了上去，車子……底覺得自己需要……

他看到這種情形，嘆息着……她把所見的事告訴了丈夫。

「我多麼想要她出去做事！」他說。「我不去做事，我們也過不了日子……女兒要甚麼我都無以爲……有錢的年輕人，那能……錢財，或者這個人還……」

（一〇）

旋渦

黃思騁

她躺上牀，想去睡，可是頭腦裡好像在放映電影一樣，那個緊張的畫面又出現了。她忽而感到溫柔，忽而感到緊張。這一段電影演完以後，她冷靜下來，自己問自己：「他說一切從此結束，這是說着玩還是眞的呢？」

八、

下午，還沒有到平時出去上課的時間，她的心就開始怦動起來，想知道他究竟是否再來。

她煩亂地在房裡走來走去，心跳動得很快，臉上發燙，腳有點軟。她從窗口望下去，見到無數的車輛從街角出現，又匆匆地開走。她等待那架紅色的跑車，可是不見影子。

「他說過不再來了，他就是那種愛情不專一，有機會喜歡玩玩的人。」她對自己說。

三點差五分，她看見一架紅色的跑車從街角上出現，直向着她的方向開。因爲被篷阻住視綫，使她沒法辨認到底是不是他的車。

她撫住自己的臉，心跳動得十分快。她在那裡轉來轉去，不知道應該怎麼辦。一會，她打開衣櫃，換上衣服，急急忙忙下樓下去了。

那架紅色跑車就停在對街，他似笑地站在車邊的行人道上，瞧着她走近去。

天堂奇遇

上官文武

一零七：留心偵查

「你曉得麗絲是幹甚麼的？」

「不曉得。」

「照你這樣說，她可能是警方的線人。」

「不會吧，她很有錢……」

小蓮笑了笑，沒有做聲半晌，馬步正容的說：「小蓮，麗絲的話不曉得是眞是假，不過，這事非同小可，寧可信其有，不可信其無，你還住在那兒，我實在也不放心……」

「馬步，你放心吧，我會自處的。」

經過這次談話之後，小蓮對于麗絲的身份更加懷疑，她決定對麗絲作進一步的了解。于是，她對馬步說：

「馬步，照你形容，麗絲很關懷你，可能她愛上了你……馬步，我這看法對不對？」

「你不要猜！」

「不說她也吧，」小蓮微笑的說：「你對她又怎樣？」

馬步淘氣的說：「我不是告訴你，我和麗絲祇不過是普通朋友嗎？爲甚麼你總不相信……」小蓮神秘的笑了笑，說：

「馬步，假如麗絲眞的愛上了你，你又怎樣？」

「不會的，不會的，你不要胡猜！」馬步焦灼的說。

「好，我不胡猜，但是，且看將來是我胡猜，還是我料事如神：」臨別時，小蓮叮囑馬步，說：「馬步，姑勿論麗絲是否愛你，你是否也愛麗絲，而今，我對她的身份發生興趣，請你留心一下，她到底是做甚麼的和爲甚麼說鹿先生的住處是藏寶機關……」

「好，好，我想辦法調查一下，不過，你要是繼續住在鹿先生處，你要千萬小心才好，說不定，眞的會去搜查呀。」

第二天正午，馬步打電話給麗絲，她說：「馬步，現在那兒？」

女教師

傑克

四七八：柴米可夫說西頓山就會派兵來

「憑甚麼你斷定我失敗？」女教師問。

柴米可夫笑答：「憑甚麼？憑形勢，擺在眼前的形勢。伊几、華多羅等人，把天奴、我們的障礙攻破了，以爲從此天下大定。且慢得意！不出十天，西頓山的大軍開到了。格朗司能抵禦嗎？你也許說有人民自衛軍，有是有，不過對付羣衆或許還可以，跟正規軍交戰，一打便垮了。老實告訴你，邊疆文、索爾台兩人，趕回西頓山去，就爲了聯兵攻打格朗司的事。」

柴米可夫的聲聲俏嚇，可不能說沒有理由。華倫天奴的「內功」，王晚惠的「一殺法」，自說公最後出的「絕招」，把西頓山打得一敗塗地。西頓山老羞成怒，勢必出於一拼！

戰爭都是到了最後關頭才發動，鬱悶到無可再鬱悶時，來一場爆炸大雨，才徹底澄清。

政治氣候浥汝，你若靜心冷觀，跟自然的循環運轉，同一微妙。

西頓山祇須派五千軍隊來，便可征服格朗司，不敢反側；若遇抵抗，濟調大軍，不難把全國夷爲平地。

那個不祥預感，柴米可夫不說明，王晚惠也惴惴不安，經他一提，她心上的陰影更濃厚了。

「你怎麼知道，西頓山會派兵來？」王晚惠問。

「別人不說暗話，」柴米可夫說，「以前，伊凡沒致穿我的臉，我這個面且戴得幾時，如今反正假面目相見了，十天之內，彼此搞套不了，我何妨直說。」他又一本正經地：「我跟西頓山是刻刻通消息的，你怎麼不知道自己方面的動？」

「你是特務頭子！」

「昨日我不是，現在何須隱諱了，我是……」

「你來救我，是甚麼意思？」

「沒有惡意。」

「有惡意也是應該的，我是你的敵人！」

「正因爲你是我的敵人，所以沒有惡意，」

「西頓山的特務，也有相當的器量？」女教師笑了。

「你太低估我，我不是打小算盤的間諜，一「沒」到底，也如你所說的特務頭子，能沒些兒器量嗎？」

半靜寂地帶

冉尼

黑社會分子恐嚇、勒索九龍小巴，警方已拘捕十一人，其中四人已認罪。那些人，未知是否就是小巴出錢請來維持秩序的人？

×　×　×

據公民協會調査，請下學期將有一百間私立學校，因業主要加租百分之五十而停辦。

好像政府肯津貼他們增加的租項，這一百間私立學校，就可以不停辦。天下會有這麼衡理的事麼？

×　×　×

繼約一萬四百三十五卡來源的……，已命名爲「和平之光」。和平的可貴，及和平的不易獲得，可見一斑。

奇情偵探小說 自殺？兇殺？

法·加斯汀著　以而譯

三六：盛意拳拳款待我

毛倫督察注意着，這位享有盛譽的私家偵探畢修德，而畢修德的視綫卻望到他方面去。

「畢先生，你說得很對，刀柄的指紋，很可能就是艾克宣先生的。」

畢修德祇報以微微一笑，然後望着我說：「我現在想進行另一個方法去偵查，就是召集百明第的人，來一次座談。」

「我是同意這樣子做的，事實上，我們對於艾毛裡的每一個人，雖然都分別問過話，但集合他們在一起互相引證，我相信是會更好的。」我答說。

半小時後，客廳上的大圓桌已坐上六個人，那是艾克山夫人、艾小萍、江子通、呂正本、畢修德和我。主持座談的是畢修德，首先就向畢修德簡單說明了座談目的。

艾小萍問：

「艾小姐，這差不多是公開的秘密，你是和艾小川訂了婚的，因此，他的關係和你最密切，而他的行踪，自然是祗有你才會知道。我現在要請你說來，這當然是爲了案情，但最重要的還是爲了他自己。他老是躲藏起來，祗是給人一個畏罪潛匿的壞印象而已。」

艾小萍站起來，鄭重地說：「畢先生，我可以發誓，我根本不知道艾小川的行踪。自從發生謀殺案那天開始，我就沒有見過他，也沒有人對我談及他的消息。」

畢修德請她坐下，然後對大家說：「各位都是艾小川的親友，你們有誰知道艾小川的下落呢？這是爲了他着想，請大家提供更佳的意見。」

大家沉默下來。最後，艾克山夫人說：「艾小川眞是愚不可及，目前，他是有資格接受一大筆遺產的，他怎好躲藏起來？」

「可能，他眞是畏罪潛逃的，」呂正本說。

「我也有這種想像，」江子通說：「否則，爲何避不見人呢！」

畢修德祇有苦笑一下，便結束這次毫無收穫的座談。

×　×　×

當晚，畢修德邀請我到他寓所去，他盛意拳拳的款待我。我們所談的，自然都是有關案子的事。

北雁南飛

雨萍

「你還在唸英文嗎？」

「我跟一位外國人學，沒上夜校。我覺得私人補習比較適合我。」

「多學會一些外國語文，對自己進修很有幫助，我們科學比不上人家，應該多吸取人家的知識，就說文學吧，看原本無論如何都比看譯本好得多，外國人翻譯唐詩和紅樓夢，根本無法保存原來的神韻，我們翻譯拜倫的詩，翻譯但丁的神曲，也是一樣。」

「你說得很對，可惜在別人的地方，自己本國的語文，反爲放到次而又次的地位，人們不是爲了研究文學、科學去學英文，是爲了生活，爲了生存。」

「這是一種畸形現象，」她低吁。

「不久以前，我看到一段文字，描寫波蘭在沙皇統治下的情形，眞是無限感慨。那個時候，波蘭的孩子，祗許學俄文，波蘭的母親們，在午夜時份，等俄警的巡邏步聲一過，就悄悄地把孩子從床上喚起來，一面流淚，一面教孩子拼波蘭的文字——他們自己的文字。現在，在這個本來屬於我們的、如今變了別人的殖民地的小島，我們有自由，有陽光，有權利學習自己的語文，但是却找不到叫人感動的波蘭的母親和波蘭的孩子！」

她輕輕倚向我，沉默了。

我用手環住她的肩膀，走了一段長長的路，始終沒有再出聲。

我說不出此刻的心情，說我頹落，事實上我還有良知；說我的靈魂潔淨，我又說甚麼也擺不脫目前的生活，因爲我的確確很需要很需要錢，也很明白很明白錢的重要。

昨天我到王伯他們那裡去過，他們都恢復了過去那種簡單而快樂的生活。小琪實現了他的夢想，進了附近的一間官立小學唸書，見了我，就咬咬喳喳地談學校裡的事情。現在，除了普通的病使他們憂慮以外，他們都非常滿足，而這種快樂和滿足，却是間接由我帶來的。

假如我再變爲一個流浪漢，我連自己都顧不了，那有能力照顧他們？

錢的好處，要講是講不盡的，不說別的，就說今天吧，沒有那些禮物，沒有這一身漂亮衣裳，江伯母會對我另眼相看？

不能不承認一個事實：從來沒有過過好日子的人還會甘心吃苦，享受過繁華的日子的人再去挨窮，就不是那麼容易的了。人家說：「處女守貞易，寡婦守節難」，大概是基於同一道理。

山川人物　安瀾園故事

林兆年

安瀾園在浙江海寧縣。清康熙帝曾書「愛日堂」、「春暉堂」二匾以贈，而乾隆帝六遊江南，則四次駕幸此園。

安瀾園在浙江省海寧縣，原爲宋代端康太原守將王淵之故宅，後王淵因守土殉職，園經數傳，落於三朝宰相陳氏之手。據說：其地古樹參天，皆爲宋代故物，而樓台亭榭，山川木石，極備園林之勝。清康熙帝曾書「愛日堂」、「春暉堂」二匾以賜；而乾隆帝六遊江南，則四次駕幸此園，並題詩誌盛，叠韻至再，可見其聲名之大。其中有段故事，頗堪玩味，爰略述之，以供同好，消此永晝。

所謂三朝宰相陳氏，即海寧陳元龍之家，爲江南望族。據其後裔陳其元所撰之「庸閒齋筆記」載：海寧陳氏系出渤海高氏。其始祖諒園公到海寧遊學，因行路辛勞，而憩於「趙宗橋」下，不愼跌於水中；其時橋邊有一賣豆腐翁，正在午睡，夢見一黃龍纏橋，大驚醒來，忽見一青年於水中，載沉載浮，乃將其救起，詢知其爲落魄子弟。陳翁無子，祇生一女，年已及笄，遂招之爲婿。由是高南園乃易陳姓。及後南園生一子陳月軒，年亦成長。一夜，月色朦朧中，見一士子與一道士，持燈於「趙宗橋」畔，指一地曰：「此爲牛眠吉穴，將來子孫位極人臣，有一石八斗之敬官。」士子不大信之，問有何靈驗？道士曰：「以兩鷄蛋埋此土中，明日即可孵出小鷄。」士子如言以蛋埋之。月軒聽知，翌日起床特早，趨其地挖蛋驗之，果然孵出小鷄，輒不動聲色，易以生蛋埋之。有頃，士子與道士來，掘地視之，依然兩蛋，士子不之信，道士嘆曰：「此或非爾福分耶？」遂拂袖而去不復返。於是月軒乃將其父東園死後葬於此地。及第三代便有人登科第，三百餘年間，人才輩出，登進士者二百餘人，拜相者三人，尙書、侍郎、巡撫、布政使等十有一人，科名歷十三世而不衰。其地名爲「海寧櫃樹墳」。

康熙帝南巡時，聞知其事，親臨其墳觀之；其時並聯隨駕國師與堪輿者讀奏之書，緣淡蒸海寧陳氏苗裔。因此當陳元龍爲吏部左侍郎，歷選廣西巡撫之際，一時忙於奔走移交等事，而其夫人正値分娩，康熙帝乃以宮妃所生女兒，如「狸貓換太子」然，將其所生之子換去，送與皇四子雍正庭代。陳家伯族誅，不敢聲張。而雍正本生有弘暉、弘昐、弘時、弘晉四子，前三者皆夭折，惟弘時在，當弘時八歲時，雍正又生一弘曆（即爲後來之乾隆帝），人多疑之。及弘時年二十四歲時，雍正竟以「年少放縱，行事不謹」之罪名，將其處死，人更疑之。據云：弘時非其親生，而雍正自身殺兄殺弟，而奪帝位，思弘時爲人既不出色，而弘曆則可繼大統。以是及早除去弘時，免生枝節也。因而當時有句流言：「陳與帝，共一宗」。在封建皇朝高壓之下，竟敢如此，非偶然也。思親之念，想起「安瀾園」之「春暉」、「愛日」二堂匾，皆有暗示以後之人，而乾隆四幸此園，最後一次年已八十高齡，猶戀戀不捨，故人多說其爲陳氏之後也。是耶否乎？尙待考証，此聊當稗史一頁可也。

瘟君夢

第三十四　萬劫餘生　十年警夢　曾遭同下場　合股又相爭

張國燾想想也祗有如此，別無他法，當即下令退回剛金寺，並去電右路軍，告知毛澤東、徐向前、陳昌浩，說明左路軍爲大水所阻，不得不暫時退回剛金寺，要右路軍暫時停止前進，等候總司令部到了剛金寺再作計議。電報到達右路軍總指揮部，徐向前已攻下包座，共軍大頭目皆在包座休息。毛澤東看了徐向前拿來的電報，高興得一顆心幾乎從腔子裡跳出來，勉強忍住笑，問道：「向前同志，你的意見怎樣呢？」

徐向前說道：「既然總司令部有命令要我軍駐原地待命，祗得暫時駐在此地，等候總司令部回到剛金寺再說。」

毛澤東點了下頭，說道：「向前同志，你對軍事比我內行，包座無險可守，胡宗南損失了一個師絕不甘心，一定會派兵繼續來攻，我軍未必能抵擋得住，胡宗南這個人用兵雖然不成，但實力卻相當強，他如果增調三五個師前來，我們就無法抵擋。」

徐向前說道：「胡宗南用兵沒有機動性，他在松潘一定要仔細研究纔敢出兵，所以三日內不會有問題。」

毛澤東說道：「用兵好似下棋，就是要爭先着，我們應當乘此機會北上，攻下西安就好了。」

徐向前搖頭道：「這點可作不到，主席知道我是正規軍人出身，軍人第一個條件就是服從，總司令部有命令要我停止待命，我怎能私自開拔北上。」

毛澤東微笑道：「向前同志，我也是你的上級呀！」

徐向前說道：「當然，主席也是我的上級，不過，主席可以指揮朱總司令、張總政委，不能越級指揮到我。」

毛澤東眼見話不投機，不敢再向下說，改口說道：「我是同你閒談，不要認眞，這件事我們慢慢商量，你回去命令部隊對松潘一綫加強戒備，提防胡宗南來攻。」

徐向前走後，毛澤東越想越氣，一連把茶杯摔了兩隻，罵道：「我當的甚麼鬼主席，簡直變成囚犯了，張國燾派了徐向前，陳昌浩看緊了我，一直自由都沒有，非打破這個框框不可。」

賀士珍濶不下去了，勸道：「潤之，張國燾、徐向前得罪了你，茶杯沒有得罪你，你摔茶杯有甚麼用，再說現在情況也不是發一場脾氣就能解決的，你何不把林公找來商量商量。」

毛澤東一拍大腿，說道：「我眞是氣胡塗了。」把林公請來談談，他一定有辦法。」說過了一過，一招呼就到，見了面毛澤東把剛才同徐向前談話經過細說了一遍，……換一換小鬍子，說道：「我先要請問主席一句，主席有沒有決心與張國燾分家。」

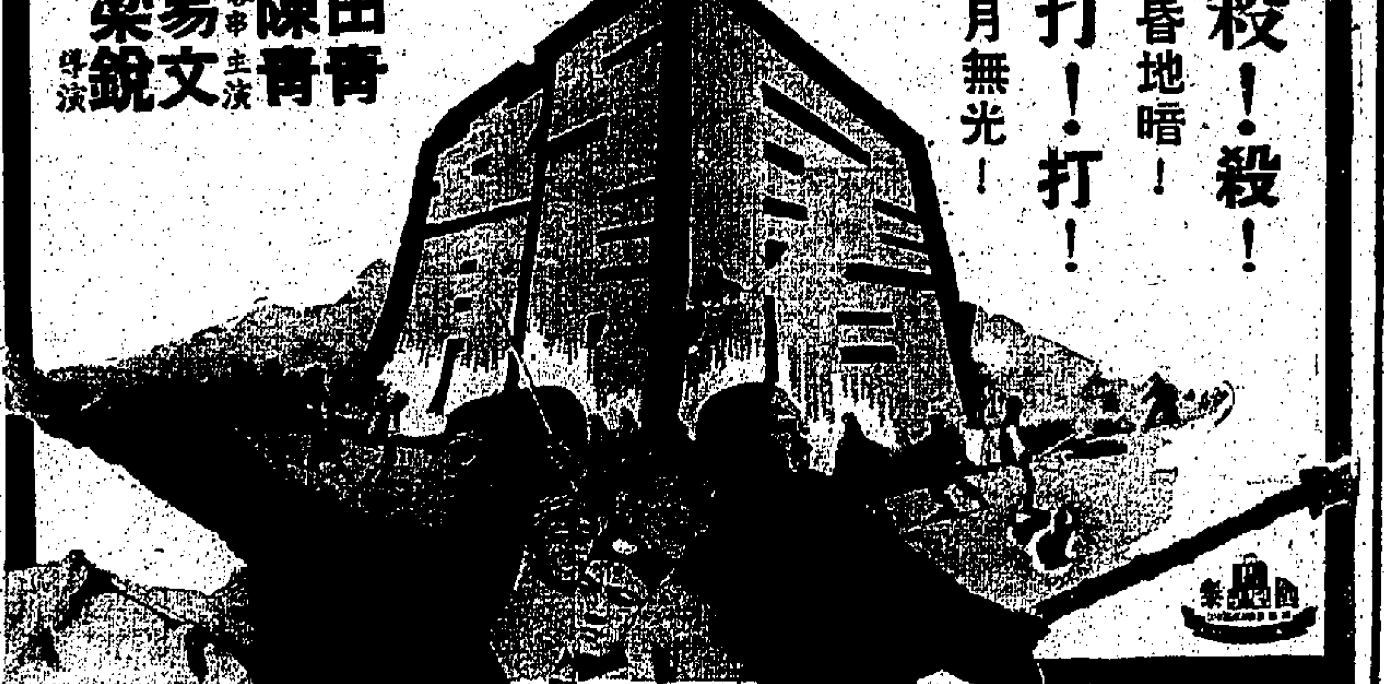
毛澤東說道：「事到如今，我不同他分家，他也要同我分家了，再說，徐向前、陳昌浩又不聽我的命令，根本是來監視我，我怎能同他們在一起，這等於陪老虎睡覺，你知道他幾時吃我。」

（一〇〇）

如刊登本報廣告者請撥電話七三〇七零八接洽

東方　凱聲
連日滿座　請早　今天
十二點半　二點半　五點　七點半　九點半
荣獲本屆康城電影節最佳影片獎
霍士公司出品　本年度超級大片
風流軍醫俏護士
最近的影片
向大國手　瘋狂！色大膽！
艷麗七彩　闊銀幕
中西報一致好評：紙
有笑有味　笑中味中
諷刺深刻·入木三分

本週末
皇后　文華　國華　皇都
神秘電影
四院破天荒聯映午夜場
十二時半映
兒童不宜參觀

人人讚好場場滿座
新樂　新域　金國　金　多　舞
都都利台華寶星
院期所限最後兩天
猛片
一十八般武藝齊出！
國泰出品兇狠激烈打鬥武俠巨片
江虹　朱牧　江山　劉丹　姜南
田青　陳青　易文　梁銳
主演　領銜　客串　導演
殺！殺！殺！殺得天昏地暗！
打！打！打！打得日月無光！


老牌中醫　聶高元
精醫　男女尿病　赤白流　金眼花　便病　小便刺痛　老人多尿　陽痿　腎氣　特藥
輕重尿病　一服斷根
九龍深水埗荔枝角道二七五號二樓
診症時間：上午九時至下午九時星期日下午停
尿　痛專科
醫藥

分類廣告

老牌中醫　竹林氏
精醫　胃氣痛　胃氣脹　飽滯　便秘　腸胃病
地址：九龍深水埗荔枝角道
胃　病專家
瘰核丹方　獨步
一服見效
頸瘰　內消　專科
新久頸瘰　徹底斷根
神經失常
存心　頭暈　失眠
錢茂生
尿　道炎
必效症

張曾澤
中影超特巨片
中影鉅獻
珊瑚

啟德遊樂場
門券成人八毫小童四毫
鑽石戲院
東南亞歌唱團　第一
夜演：粵劇團
紅樓了·桃了
美體人

EAST TOWN THEATRE MORNING PERFORMANCE 12.30 P.M. IN JUNE 1970.

東城戲院十二時半早場片期表

星期	日期 Date	TITLES	STARRING	片名	主角
T.	16	THE OSCAR (C) (PARA)	Stephen Boyd Elke Sommer	奧斯卡金像獎	[illegible]
W.	17	It's A Mad, Mad, Mad, Mad World (CCS) (U.A.)	Terry Thomas	瘋狂世界	[illegible]
T.	18	UNION STATION (W.B.)	William Holden	十面埋伏	[illegible]
F.	19	THIEF OF PARIS (C) (U.A.)	Jean Paul Belmondo	賊中賊	[illegible]
S.	20	PENDULUM (C) (COL)	George Peppard	浴血洗沉冤	[illegible]
S.	21	COLOR CARTOON	U. I.	七彩卡通	[illegible]
S.	21	Those Fantastic Flying Fools (C) (I.F.)	Terry Thomas Troy Donahue	瘋狂科學家	[illegible]
M.	22	Voyage to the Bottom of the Sea (C) (FOX)	Walter Pidgeon	海底歷險記	[illegible]
T.	23	32 Caliber Killer (C) (S.F.)	Peter Lee Lawrence	神槍殺手	[illegible]
W.	24	MARRAGE ON THE ROCKS (CCS) (W.B.)	Frank Sinatra Deborah Kerr	金石奇緣	[illegible]
T.	25	Moon Spinners (CCS) (W.D.)	Hayley Mills	奪寶結良緣	[illegible]
F.	26	MACHINE GUN MCCAIN (C)	John Cassavetes	挺而走險	[illegible]
S.	27	Any One Can Play (C)	Virna Lisi Ursula Andress	四美偷情	[illegible]
S.	28	SWORD IN THE STONE (C)	Animated Cartoon	[illegible]	[illegible]
S.	28	Son of Flubber (W.D.)	[illegible]	飛天老爺車	[illegible]
M.	29	Two For The Road (C) (FOX)	Audrey Hepburn	儷人行	[illegible]
T.	30	THE WRECKING CREW (C) (COL)	Dean Martin Elke Sommer	風流特務破壞隊	[illegible]

六月份

[illegible] SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION.

工商日報

中華民國三十九年六月十六日 星期五 庚寅年五月十二日 第十頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，需携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中區報事處利源東街八號地下
電話：二二五四九五、二二一二三八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三〇七．七三〇七〇八

(三)彌敦道一〇〇號東英大厦二〇一A先生記租務處

(四)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

(五)油麻地上海街三一九號老寶公司

(六)九龍城周生生金行（太子道四三二號）

(七)青山道周生生金行（青山道三二六號）

(八)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）

(九)旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

(十)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

(十一)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

(十二)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）

(十三)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

(十四)文咸東周生生金行（大馬路一號）

下列各號信箱現有信在本報廣告部，請到本報領取，或到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 高樓舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大厦146號室　電話：230589

永隆大厦 青山道220—240A號　平租二百三十元起　廉售二萬三千元起　接洽電話：867495及891346

唐樓平沽　北角新樓　吉樓廉售　舊樓平售　舖唐出售　出國急售　業主遠行　華麗別墅售　唐樓出售

香港區高尚住宅 花園洋樓廉價租售

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

磚屋農場出售　旺舖出售　即買即住　交吉舖售　工廠租售　單邊樓舖　旺舖出售

招租

（香港）寫字樓租　舖租　租340元　荃灣旺舖　九龍　工場　旺舖招租　農場招租　招租元　75元租　舖出租　叶舖招租　舖位招租　全層出租　徵秀茂坪

出讓

大陸醫藥雜誌照相影印器材廉讓

圓筒織機　新樓平讓　69捷達　工廠出讓　電視機讓　名廠彈簧床平賣　汽水櫃售　私地出讓　實聽士多　彌敦大厦　攝影器材　洗衣機器

夜冷機械　細車車床　靚狗仔　軟雪糕機　鋼琴出讓　雷諾跑車　美國冷氣機　公寓出頂　戲院士多

美國加拿大移民就業升學　歐亞非司

聘請

加拿大美國升學移民

錫元橡膠廠 招請男女各式工作員

聘請教師　誠聘教員

大量假髮廠 招請生熟手織假髮及車髮工

梳織技師 S RASCHEL MACHIN

美國高薪聘請

請送貨員

招請外賣　招請什工　勞工手套廠請廠長　半天工作　招請女佣　鴻達公司　學車衣　誠請女外勤　聘日語員　時裝招請　暑期工作　聘音樂教師　代西人請　急請職員　人人樓請　請練習生　招請什工　即聘小學

聘音樂教師：市區津貼小學聘音樂教師，甲級待遇性別不拘有訓練，合格經驗具學歷附近照函，本報信箱251號

徵求

女售貨員　女收款員　聘請女售貨員　紙盒請人　請女售貨　考試補習　畢保羅　到府補習　廣東補習　理科專業　書局待聘　公司註冊　中大理科　經驗補習　報稅服務　徵求舖位　婚姻　五金售貨員　請女打字員

誠徵女友　青年徵友　誠徵老婦　友直　公服司務婚姻　衛夫人　徵狐臭友　象牙分購　徵租校舍　台灣涼蓆　誠徵

遺失　遺失啓事　聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失　遊河車船

商業

旅遊簽証　星加坡快證　打字機　工製造模　勝別墅房租管事　華　泰國越南　電視　印　日本　友泉居士　手相　占卜

裝修設計　鐘應堂　彩色月曆　電視工程　精修電視　靈　星馬泰越印歐美加海華　漏水　電視音響　萬能角鐵　百葉窗簾　精修電視　NEC　電視　漏水　改裝西　字機打

金屬扣類　比國臭丸　木衣夾　內銷電話　影印　大廈七樓通八平　晒圖快靚　星加坡馬來亞泰國　平安鐵器　靈機噴油　東亞冷氣　收購油畫　冷氣機　打字機　廉價機票　工程電視

漏水　噴油　會計　打字　日文　英文　速成商業全科　數授　英人教授　函授　日文英婦　小姐英人

香港商科語言書院招生

被稱為規模最大及師資最好學府

英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文

簿記　會計　速記

打字全科：全部新機40元學到畢業

英語拼音：一月速成英文及國際音標

珠算全科：學費20元包教曉一月速成

TOEFL班

英文文法及寫作．國文．葡文．拉丁文

香港稅例　成本會計　商業信札　數理化學　英文速記　出入口文員班　廣告畫設計班　模型雕塑班　國畫班　各業會計　電腦班　電腦打孔訓練班　中文應用文　裁剪全科

攝影　打字　國際學院　廣告美術　插花藝術　教廚　英國姐　灣仔日文　十五元專科　香港學校　駕駛遊艇　五元教育　藝峯畫苑　會話英語　學　梁偉昌

啓事

尋王春泰　友聯公司　聯合鳴謝　友聯公司

出讓聲明　退股聲明　離婚啓事

大新搬屋　三十元　新隆廿元搬屋　福來搬屋公司 H708973．K672608　搬運　中聯搬屋公司 H717922 K672608　立勝搬屋　耳鼻皮膚　中醫　安全搬屋公司 K675872　龍運搬屋　公信搬屋